



**Construyendo desarrollo integral y
sostenible en comunidades indígenas del
Chaco Central**

MEMORIA ANUAL 2021

**presentado a la asamblea ordinaria
de la ASCIM**

el 09 de marzo del 2022

Contenido

1. Informe Consejo de Administración.....	4
2. Informe Director ejecutivo.....	5
3. Informe Vicedirección	10
4. Informe del Departamento Agropecuario.....	11
5. Informe del Departamento de Educación	16
6. Informe del Dpto. Intercultural, Social y Espiritual (DISE)	23
7. Informe del Departamento de Salud.....	24
8. Informe financiero 2021	29
9. Ejecución Plan de Inversiones 2021	32
10. Informes y Dictámenes 2021.....	33
11. Plan de Inversiones 2022	35
12. Cambio de Personal de julio – diciembre 2021	39

Orden del día de la Asamblea:

Refrigerio y registro de los socios (8:30)

Música funcional

Apertura de la reunión (9:00)

Devocional

Organización de la Asamblea

Informe del Presidente

Informe del Comité Ejecutivo

Informe financiero 2021

Informes y Dictámenes 2021

Propuesta Destino Resultado 2021

Presupuesto de Ingresos y Gastos 2022

Plan de Inversión 2022

Nombramiento de Autoridades 2022

Cierre

Almuerzo

VISION:
**Comunidades autónomas
con necesidades básicas satisfechas
en convivencia armónica
sobre base cristiana.**

MISION:
**La ASCIM fomenta en las comunidades indígenas
a través de programas de cooperación en educación,
salud, economía y orientación social-espiritual,
la oportunidad de crecer hacia la realidad
socio-económica correspondiente al tiempo actual
y apoya de esta manera
la convivencia intercultural armónica.**

Integrantes del Consejo de Administración 2021

Norman Toews	Presidente
Siegfried Dürksen	Vicepresidente
Arnold Boschmann	Secretario
Martin Cabaña	Vocal
Feliciano Díaz	Vocal

Integrantes de la Comisión Revisora 2021

Willfried Bartel	Presidente
Victor Wiebe	Secretario
Artur Friesen	Vocal
Alvino Angelino	Vocal
Victor Pérez	Vocal

Integrantes del Comité Ejecutivo y Gerentes 2021

Willy Franz	Director ejecutivo
Heinrich Dyck	Vicedirector/Recursos Humanos
Elmer Zacharias	Gerente del Departamento Agropecuario
Adolf Harder	Gerente del Dpto Intercultural Social y Espiritual
Adolf Penner	Gerente del Departamento de Salud
Wilmer Wiebe	Gerente del Departamento de Educación

1. Informe del Consejo de Administración – Presidente: Norman Toews

Cumpliendo con las disposiciones legales y estatutarias de esta institución, presentamos el informe de gestión correspondiente al ejercicio 2021, desde el 01 de enero hasta el 31 de diciembre.

1. Actividades del Consejo de Administración (CA)

- 1.1. El CA tuvo regularmente una sesión ordinaria al mes, para deliberar y resolver sobre temas pendiente de la ASCIM.
- 1.2. El presidente del CA se ha tomado el tiempo para estar acompañando de cerca al ejecutivo, como también estar disponible para conversaciones con socios y/o colaboradores en la administración central de la ASCIM. También entre miembros del CA hemos participado en eventos dentro de la institución, sean inauguraciones y/o clausuras en los centros educativos.
- 1.3. El objetivo del CA es de participar activamente en las diferentes actividades y eventos dentro de la institución para así estar más al tanto con las mismas y mantener una relación estrecha con los socios y pobladores de las comunidades. Durante el año 2021 pudimos inaugurar la sede administrativa del centro de capacitación agrícola La Huerta. También la participación en algunos otros eventos en la institución fue para apoyar la gestión del ejecutivo y fortalecer las relaciones dentro de la institución.

2. Visitas recibidas

Mantener relaciones con instituciones y personas de nivel local, nacional e internacional es de alta relevancia para la ASCIM. Por un lado, sirve para tener el apoyo moral de la obra. Por otro lado, motiva y abre puertas para que instituciones y personas puedan hacer donaciones y así invertir en obras de desarrollo integral a beneficio de miles de personas. Hemos tenido durante este año algunas visitas internacionales y una considerable cantidad de personas de Paraguay, mostrando gran interés positivo en la ASCIM. Además, hemos tenido visitas de diferentes entes públicos del gobierno nacional. Una jornada de conversatorio y de intercambio con los intendentes electos del Chaco Central y las Cooperaciones vecinales de las Cooperativas, fue de alta importancia, buscando así un apoyo mutuo en las gestiones de desarrollo comunitario en el Chaco.

3. Actividades de los departamentos de la ASCIM

Acompañar de cerca a los líderes en las comunidades, como también buscar la relación con las iglesias dentro y fuera de las comunidades, son actividades que fortalecen la base de una convivencia armónica. Aunque las situaciones fueron especiales, hemos dado lo posible para que este aspecto llegue a tener suficiente relevancia.

Las buenas condiciones climáticas fueron favorables para el sector agropecuario y la logística en los diferentes departamentos. También en la ganadería se pudo registrar resultados positivos y esto gracias a la coyuntura ideal que se tuvo.

La situación sanitaria muy especial, nos puso ante desafíos desconocidos. Fueron momentos de incertidumbre y alta demanda de atención a pacientes delicados. Pero agradecemos a Dios por todo lo que él nos ha dado en estos momentos difíciles. Y a todas las personas que se esforzaron para atender y ayudar a los necesitados, muchas gracias.

En el área de educación y capacitación fue un reto especial, dar la enseñanza correspondiente en forma principalmente presencial a un poco más de 5.000 alumnos. Cumplir el protocolo sanitario y las exigencias del Ministerio de Educación y Ciencias y las expectativas de los padres y los alumnos, requiere de mucha sabiduría y paciencia. Pero en general se ha logrado los objetivos y queda a cargo de todos de seguir apoyando a los niños y adolescentes, para que sigan con ánimo en las escuelas.

4. Palabras finales

¡Estimados asociados de la ASCIM! A pesar de un año 2021 con desafíos especiales, lo culminamos de forma exitosa, con números positivos y muchas actividades culminadas satisfactoriamente. Agradecemos a Dios por su amor y su misericordia con nosotros, y nuestra petición es que nosotros podamos ser una bendición para las comunidades indígenas. Sin Él no podríamos realizar esta obra. El CA agradece a todos los socios por su incondicional apoyo, sea moral, en sus oraciones o finanzas. Reconocemos el esfuerzo de los colaboradores en la ASCIM, aportando dones y energía para las actividades y construyendo lazos de amistad y confianza en el Chaco. Nuestro deseo es que la ASCIM pueda seguir aportando para un desarrollo integral del Chaco y de la nación.

2. Informe del Director ejecutivo – Willy Franz

2.1 Administración central

Deuteronomio 31:8 “Y Jehová es el que va delante de ti; él estará contigo; no te dejará ni te desampará; no temas ni te intimides.” Que Dios cumple con esta promesa de ir siempre adelante y no dejarnos solo, hemos experimentado también en el año 2021. Donde nuestra sabiduría termina, nos damos cuenta que comienza obrar Dios.

En las próximas páginas vamos a informar sobre un año más de trabajo, un año más de lindas experiencias y un año más también de penurias, situaciones no tan agradables.

2.1.1 Asambleas: Este año se pudo realizar las dos asambleas, la ordinaria el 10 de marzo y la extraordinaria el 25 de agosto, en forma presencial con muy buena participación de los socios.

2.1.2 Nuevas construcciones e inauguraciones: También en el año que va se pudo avanzar con nuevas obras. Se ha terminado e inaugurado el complejo administrativo en el Centro de Capacitación Agrícola La Huerta. En el mismo lugar se terminó la obra de una vivienda para instructores. Después se completó la instalación de una cámara de frío en la cocina del Centro Educativo Indígena Yalve Sanga.

A fines del año se comenzó con dos obras importantes, autorizadas en la asamblea extraordinaria: Una vivienda dúplex en el Centro Yalve Sanga y la primera etapa de la refacción, ampliación y modernización de las instalaciones del Colegio Indígena Yalve Sanga, que en su conjunto tendrán una inversión de 2.000 mio. de Gs.

2.1.3 Cooperación con instituciones oficiales: Por fin logramos firmar un convenio marco con el Ministerio de Educación y Ciencias, un documento que avala nuestra estrecha cooperación con este organismo estatal. Esperemos que nos sirve para mejorar también la educación en las comunidades.

Seguimos con la esperanza de poder firmar un convenio con el Ministerio de Salud y con la gobernación de Boquerón, por asistencia médica programada.

Tuvimos un encuentro con los intendentes recién electos de todos los municipios, quienes nos tocan en nuestro trabajo en las comunidades, para informar e intercambiar ideas sobre el trabajo que estamos haciendo y como este se puede coordinar mejor con el trabajo que hacen los municipios.

Lastimosamente tenemos que informar, que las entidades públicas, quienes deberían salvaguardar los derechos de los pueblos indígenas, no tienen mucha voluntad y poder político para ayudar en situaciones, donde realmente falta fuerza pública, como en la ocupación de tierras, por ejemplo.

2.1.4 Plan 2040: En el marco de la implementación del plan 2040, que cumplió su primera etapa de 5 años, se hizo una breve retrospectiva en la asamblea extraordinaria el 25 de agosto 2021. Internamente se organizó una jornada de trabajo, en donde se hizo una reorientación y una reorganización del plan, partiendo de la visión con sus tres pilares básicos: Comunidades autónomas, satisfacción de necesidades básicas y convivencia armónica. También tratamos de identificar indicadores importantes de medición de logros, que tienen que ser implementados todavía.

2.1.5 Finanzas/ejecución presupuestaria: Financieramente tuvimos un año muy bueno, y no solamente en cuanto a institución, sino también a nivel de comunidades. Aunque en las cajas de AMH tuvimos situaciones bastante críticas durante el año. Pero como institución cerramos otro año muy positivo en cifras, ya que los patrocinadores pagaron fielmente sus aportes, y los ingresos genuinos de los diferentes centros de costo (Sanatorio/La Huerta) tuvieron aumentos considerables en sus ingresos. Resultado final global es de Gs 1.666.728.307.- y deduciendo donaciones comprometidas cerramos con un resultado operativo de Gs 1.232.757.425.- .

La ejecución presupuestaria sale de su proyección, debido en gran parte por un cambio en el proceso de contabilización de los ingresos y egresos por servicios tercerizados en el sanatorio. Pero, considerando el presupuesto general presentado, fuera de los independientes, tenemos una ejecución muy cercana de lo planificado, pasando un 2% tanto en ingresos como en egresos.

2.1.6 Contabilidad: Después de la asamblea general ordinaria en marzo 2021 nos dejó el contador principal, Harold Fröse. En su reemplazo pudimos contratar a Samuel Harder, quien ya ejercía la función de auxiliar contable por varios años. Samuel se adaptó muy rápidamente en esta nueva responsabilidad y hace un excelente trabajo. En Kelly Giesbrecht, quien reemplazaba a comienzo del año a Liane Voth, encontramos una persona muy capaz y hábil para el trabajo de asistente contable. Lastimosamente ella nos deja a comienzo del año 2022 por razones familiares.

2.1.7 Situación Climática: El clima es algo muy especial para el Chaco, porque de él depende muchas veces la situación emocional de la gente. El año 2021 está marcado de todas las variaciones climáticas posibles, inundaciones muy puntuales al comienzo del año, clima templado durante el invierno, una primavera de lujo y un comienzo de verano tremendamente caluroso y seco. Resumiendo, se puede decir, que la situación climática permitió que se puede cosechar relativamente bien, creció suficiente pasto y se acumuló suficiente agua para aguantar hasta fin año, lastimosamente, a partir de diciembre se quemaron las huertas y chacras y a fin de enero 22 varias comunidades carecen de agua potable suficiente.

2.1.8 Desafíos para el año 2022: Para mí como director comienza otro periodo de trabajo de tres años y confió que Dios esté a mi lado para poder enfrentar los desafíos que se me presentan. Algunos de estos desafíos quiero mencionar:

- a. Hemos iniciado las conversaciones con líderes de la Comunidad El Estribo sobre la suscripción de un convenio de cooperación, después que la Fundación Tres Colonias (FTC) decidió apoyar un trabajo de acompañamiento con esta comunidad. Es una situación muy diferente que, en otras comunidades, donde la ASCIM ha iniciado un trabajo. Primero hay expectativas muy variadas en las aldeas diferentes. Por otro lado, sentimos un temor por parte de los pobladores de perder apoyos existentes de entidades públicas y privadas, en caso que se comprometan con la ASCIM. Oremos por sabiduría de tomar la decisión correcta.
- b. La Ayuda Mutual Hospitalaria (AMH) es una institución que en su momento fue una gran necesidad, cumple hoy todavía una función muy importante, y sentimos una gran identificación de las comunidades con la AMH. Pero las expectativas en los servicios a veces no pueden ser cubiertas de los ingresos disponibles, y esto lleva a frustraciones en la parte de los funcionarios como también en la parte de los clientes. Por tanto, tenemos que reforzar la cooperación con las instalaciones públicas existentes, para que pueden alivianar la carga sobre las cajas mutuales. Por otro lado, siempre hay más empleadores de integrantes de comunidades cooperantes que no forman parte del sistema financiero habitual de la zona, que implica, que escapan del control del ente fiscalizador de la AMH. Buscaremos mecanismos y formas de hacer posible, que estas personas también aporten a nuestras cajas.
- c. La educación en permanente reestructuración ya es algo conocido. Pero en un ambiente de pandemia y una amenaza de introducir valores totalmente mundanas y perversas en el sistema educativo mundial, nos pone cada vez más en una situación muy frustrante y preocupante. El desafío para la ASCIM dentro de esa nueva perspectiva va ser, mantener un diálogo constructivo con los responsables del gobierno para defender los valores de una familia sana, y por otro lado reforzar instituciones propias de la ASCIM, donde se supone que tengamos más libertad todavía de orientar a los alumnos.

- d. El agua es un bien común y va siempre un desafío de administrar sabiamente. Nos damos cuenta, cuan limitante es este bien, aunque sigue todavía la esperanza de que el acueducto solucione parte del problema. Trataremos de instalar más reservas importantes de agua en comunidades puntuales, quienes no cuentan con acceso al acueducto, ni tienen reservas importantes.
- e. En el trabajo social nos mueven entre otras cosas y en forma muy especial dos temas:
 - a. **FRICC:** Esperemos que esta organización se pueda reorganizar y reencontrar para ser algo realmente útil para las comunidades.
 - b. **Educación Inicial:** En el niño se siembra lo que como adultos producimos (cosechamos). Por eso es importante que encontremos un camino de mantener nuestra influencia en la educación inicial (escuelitas), para promover valores cristianos en todos los niños que participan.

2.2 Informe de la AMH/UTA 2021 – por Ruben Hiebert, Director

El año 2021 fue un año súper activo, también para la Unidad Técnica Administrativa/Ayuda Mutual Hospitalaria (UTA/AMH).

La pandemia trató de marcar nuestra agenda por sus agresiones y restricciones, pero con mucha valentía del equipo y la protección y bendición de Dios podíamos retomar nuestras actividades normales.

Tuvimos las reuniones ordinarias como consejo superior y algunas extraordinarias.

También tuvimos varias reuniones con técnicos y asesores de la AMH.

En este marco también tuvimos una reunión informativa con los contadores del Chaco Central.

La implementación de la planificación estratégica tomó forma en los puntos elegidos, como era planeado.

Junto con el grupo núcleo y el moderador Adolf Sawatzky hemos logrado una descripción laboral para el director, como también la descripción de la administración en general. Lo que para nosotros es un logro y nos lleva a un objetivo muy importante - la unificación. Juntos seremos más fuertes y exitosos.

Con mi asesor, el señor Willy Franz, quien es al mismo tiempo el órgano de control de parte de la ASCIM, he tenido mensualmente reuniones, para evaluar el proceso realizado y a realizar en la administración de la AMH.

En el marco de la implementación de la planificación hemos logrado, que el patrón puede solicitar y recibir la constancia del asegurado vía online. Esto está funcionando ya y en proceso de perfección, gracias a la excelente labor de los informáticos de la empresa Informática Chaco. Al respecto de la creación de nuevas cajas de AMH, la ASCIM, en cooperación con Fundación Indígena para el Desarrollo Agropecuario (FIDA), se adelantó en formar una caja de contratos. Esta caja será una solución para patrones, para poder asegurar a sus empleados, estudiantes y trabajadores de comunidades que no tienen una caja, ni la posibilidad de crear una caja de AMH. Esta caja está funcionando ya de forma probatoria o, mejor dicho, está en camino a demostrar que si se puede. Sabemos que es difícil de empezar con una nueva caja, pero mantener una caja es mucho más difícil. Tienen que acostumbrarse a usarlo adecuadamente y a pagar puntualmente sus aportes.

Estamos en contacto con los vecinos de la comunidad de 10 leguas, para ver la forma de instalar una caja de AMH en esta comunidad del pueblo Angaité. Lo mismo estimamos de hacer con la Comunidad de El Estribo, en conjunto con la ASCIM, aunque puede tardar todavía porque el trabajo de la ASCIM en la primera etapa se dedicaría más al almacén y asesoramiento rural.

También les quiero informar oficialmente que estamos en pleno proceso en el tema del pago online y del sistema de creación de planillas online, junto con Informática Chaco, las Cooperativas Multiactivas cooperantes con la AMH y la ASCIM. La transferencia online se crea en la Cooperativa Chortitzer, junto con Informática Chaco, y la impresión de las planillas, y/o en forma digital, se trabaja en las tres cooperativas cooperantes, pero con diferentes sistemas, siendo que Neuland y Fernheim trabajan con los órdenes de pago y Chortitzer trabaja solo con planillas. Esta diversidad en la dinámica administrativa y manejo de cuentas

es un desafío constante para nosotros. Quiero reconocer que se ha hecho mucho para unificar y simplificar procesos de pago y documentación. Animo a mis colegas y a los presidentes de las cooperativas cooperantes seguir en pos de esto, porque solo juntos somos fuertes.

La AMH es una institución autónoma por ley 3050/06, pero sin las cooperativas cooperantes en lo administrativo, y las sociedades civiles como sistemas de salud de las Asociaciones Chortitzer, Fernheim y Neuland y la ASCIM, esta Ayuda Mutual Hospitalaria no puede funcionar. Gracias por trabajar con nosotros.

Hoy quiero agradecer en primer lugar a mi familia por su incondicional apoyo en todo sentido. También agradezco y felicito a todos los líderes de las comunidades indígenas, a los patrones, los representantes de la patronal, de la junta de vigilancia y muchos técnicos y asesores, a la ASCIM y al señor Adolf Sawatzky, por llevar adelante junto con este equipo núcleo la planificación estratégica. Empleados y colegas del consejo superior, cooperativas e instituciones gubernamentales: muchas gracias por su constante apoyo moral y cooperación. Sobre todo, doy gracias a Dios por la salud y la oportunidad de poder servir en esta institución para formalizar el área laboral y facilitar un sistema de salud, que mejora así la calidad de vida de los pobladores del Chaco central.

Fue un gusto poder servirles.

2.3 Informe de la Ayuda Mutual Hospitalaria (AMH) – ASCIM por Robin Toews, Representante Patronal de la AMH

A fines del 2020 la AMH había preparado un “Manual de funciones y reglamento interno de la AMH –ASCIM” cual es un librito que describe las funciones, procesos y reglas de la AMH del grupo de cajas AMH-ASCIM. En 2021 este fue aplicado y concientizado más profundamente a los asegurados y personas implicadas en este proceso. Para agilizar y mejorar el proceso de los aportes propios en las oficinas de las comunidades se ha implementado una manera más fácil y rápida de ingresar los aportes propios en el sistema informático de la UTA (Unidad Técnica Administrativa). Esto consiste en, al aportar el aporte propio en la comunidad automáticamente, se imprime una liquidación del aporte realizado para el aportante, y este aporte sistemáticamente se registra en una “planilla de aporte AMH”, y el secretario del dpto. Agropecuario se encarga de depositar tal aporte registrado en la planilla a la caja de AMH desde la cuenta de la oficina de la comunidad.

También se ha dado la apertura de una caja de AMH nueva, que es específicamente para asegurados que vienen de comunidades indígenas, que no tienen su propia caja de AMH. El objetivo es dar la oportunidad a los empleadores, quienes tienen empleados de comunidades sin caja AMH, que se puedan asegurar en una caja de AMH. Además, pueden asegurarse también los alumnos que vienen a las instituciones educativas de la ASCIM, y vienen de una comunidad sin caja de AMH. Estos alumnos tienen la posibilidad de asegurarse con un aporte mínimo mensual. La manera de aportar a esta caja en las colonias es la misma que cualquier otra caja, en donde el empleador aportara de acuerdo al procedimiento requerido en su cooperativa. También se puede realizar los aportes en FIDA (Fundación Indígena para el Desarrollo Agropecuario) Yalve Sanga, en donde se instaló también una caja para recibir los aportes. La personería jurídica de la caja está a nombre de FIDA y el número de la caja es 29. En el segundo semestre esta caja comenzó a inscribir los primeros asegurados, principalmente alumnos del IBI (Instituto Bíblico Indígena) y también empleados de diferentes empleadores en las colonias. Hasta la fecha se han inscrito aproximadamente 50 asegurados y la meta para el 2022 es tratar de inscribir a más empleados que trabajan en las colonias y también los alumnos que vienen a las instituciones educativas de la ASCIM.

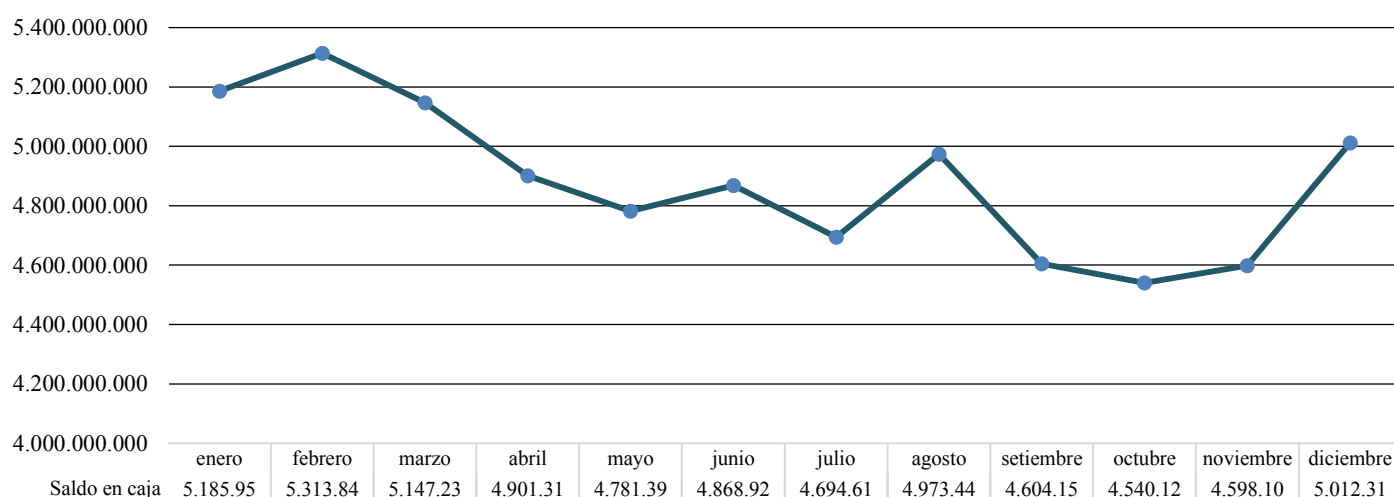
Para la estabilidad de los fondos de las cajas hemos tenido un año muy desafiante, ya que había varios pacientes con Covid 19. Los pacientes con Covid 19, quienes son internados en una situación más, grave necesitan oxígeno, cual es un tratamiento muy costoso y en algunos casos son de 3 a 4 semanas con una atención muy intensa. Desde que vino la ola a principios de mayo, la AMH y el personal en el Sanatorio Yalve Sanga estaban conscientes de que la AMH no tenía los medios para sostener la situación, y que, si queríamos ayudar a todos los

pacientes con Covid 19, tendríamos que derivar los pacientes al puesto de salud pública, o se necesitaría unos fondos extras para cubrir los altos costos médicos.

El primero fue descartado, porque Salud Publica no tiene los medios y la voluntad de atender pacientes en estado grave con Covid 19, y la mayoría de las personas que fueron derivados, fallecieron. Estábamos conscientes de que el compromiso de superar la situación era de la ASCIM. Se hizo una campaña de donaciones para juntar más fondos y cubrir los gastos médicos de pacientes con Covid 19, y muchos voluntarios se mostraron solidario y donaron. En el segundo semestre del 2021 el Covid 19 no fue tan agresivo, pero aparecieron otras enfermedades costosas, como enfermedades respiratorias que requerían largas internaciones, las cuales aumentaron considerablemente los gastos médicos.

De la AMH estamos muy agradecido primeramente a Dios por guiarnos, cuando vienen desafíos que tenemos superar y darnos la sabiduría y de protegernos siempre en situaciones, que a veces suelen ser mezclados con angustia. También a las personas que se mostraron solidario y que han apoyado a la AMH y al personal del Sanatorio, sea en lo monetario o en lo moral, y no menos importante, la AMH agradece al personal de los Hospitales por su gran esfuerzo que han demostrado.

Comportamiento de Saldo en cajas durante el año 2021



3. Informe del Vicedirector – Heinrich Dyck

“¿Sed pues misericordiosos, como también vuestro Padre es misericordioso!” Lucas 6:36. Es el versículo lema para el año 2021 de los Herrnhuter. Esto significa que la experimentada misericordia de nuestro Dios padre exige de nosotros misericordia para con nuestros prójimos. Gracias a Dios, el trabajo de asesoramiento en el 2021 se pudo realizar sin mayores incidentes, lo que indica que se hizo un esfuerzo mutuo para tratarse con compasión. Y eso es algo indispensable en un entorno multicultural.

A continuación, les quiero informar sobre el trabajo de contratación, de capacitación, del hospedaje del personal y de la comunicación:

3.1 La Contratación de personal: Los cambios de personal son parte del día a día en la ASCIM. Un poco sorprendente en el 2021 fue el movimiento de personal en el Dpto. de Salud. En general, sin embargo, la contratación de personal para el 2022 es bastante satisfactoria. Vale mencionar que estamos en buen camino con el mejoramiento de la formalización de los diferentes procesos necesarios en el ámbito de Recursos Humanos (RRHH).

Seguimos de profesionalizar cada vez más el trabajo en la secretaría de RRHH.

3.2 Capacitación de personal. En 2021 la así llamada pandemia ha afectado de forma insignificante al sector de la capacitación. Los cursos de capacitación podrían realizarse en forma más o menos normal. Como siempre, los eventos específicos se podrían realizar en los distintos departamentos de asesoramiento. También podíamos ofrecer a todos los nuevos empleados, que se integraron al equipo de la ASCIM, los dos cursos de orientación. Uno que tenía la finalidad de transmitir los objetivos y marcos de trabajo, que rigen en el trabajo de asesoramiento, que realiza la ASCIM, y el otro tenía la finalidad de conocer mejor la multiculturalidad dentro de la ASCIM. Para lograr este último fin invitamos a diferentes disertantes con el mismo tema con respecto a los diferentes grupos étnicos. El tema: “Experiencias a nivel cultural con el pueblo Enlhet, Sanapaná, Ayoreo, Nivacle, Germano-Menonita”. Era una experiencia muy valiosa.

3.4 Hospedaje para personal: En los últimos tiempos se comenzó con nuevas construcciones en el predio del Centro Educativo Indígena Yalve Sanga. Se está construyendo una nueva biblioteca en combinación con una sala de informática y nuevos sanitarios para mujeres los cuales serán terminados para comienzos del año escolar 2022. Además de eso se construyó una nueva casa para instructores en La Huerta, y se está construyendo una casa dúplex para empleados de la ASCIM en el Centro de Yalve Sanga. Paralelamente nos ocupábamos todo el año con las renovaciones de viviendas existentes. De los aprox. 900 millones de guaraníes, consideradas en el presupuesto, se gastaron alrededor de 850 millones de guaraníes. Aunque ya logramos mucho en este sector, vamos seguir el proceso de renovación y mantenimiento de las viviendas existentes, a fin de adecuarlas a las normas vigentes.

3.5 Comunicación: En el campo de la comunicación, estaba en contacto regular con nuestra secretaria de comunicación, cuando se trató de temas que nos afectaban a ambos. Las reuniones con los consejos comunitarios, donde se trataron cada año los “Convenios de Cooperación entre la ASCIM y las Comunidades Indígenas”, veo como un aporte importante de comunicación. Esto nos mantiene en contacto positivo entre nosotros.

Afortunadamente, se podía celebrar algunos cultos informativos de la ASCIM en diferentes congregaciones iglesias. Eventos como estos fortalecen las relaciones.

3.6 Agradecimientos: Agradezco a nuestros patrocinadores, a las comunidades cooperantes y a todos los empleados y colaboradores de la ASCIM por su apoyo, su confianza y su buena labor cotidiana.

Doy gracias a nuestro Dios de todo corazón por su infinita misericordia, que exige nuestra misericordia hacia los demás. Obedezcamos este mandato bíblico en nuestro trabajo multicultural: **“¿Sed misericordiosos, como vuestro Padre es misericordioso!”** Lucas 6:36.

4. Informe Departamento Agropecuario – Gerente: Elmer Zacharias

4.1 Administración: Para el departamento Agropecuario el año 2021 fue un año muy bueno, viéndolo desde el punto de vista de la producción. Los factores climáticos colaboraron para que no faltaba pasto ni agua para los animales. También la producción de los cultivos de renta fue extraordinaria. A todo esto, se sumaron los buenos precios del ganado y de los productos de los cultivos.

Cabe destacar que, en la nueva comunidad Monte Palmeras se tiene un proyecto apícola, junto con el viceministerio de Agricultura y Ganadería. Del viceministerio se estaba dando charlas en producción de miel. Hasta fin de año se pudo cosechar 118 kg de miel en la mencionada comunidad.

Se tuvo los encuentros mensuales de los asesores en las diferentes comunidades y para una de ellas fue invitado el misionero Bruce Higham de la organización “ayoreo bible celebration”. Explicaron como fue el contacto con los ayoreos y como llegaron a asentarse en la Comunidad Campo Loro.

Con el agrimensor Guido Käthler se pudo terminar los trabajos de campo con respecto a la toma de los puntos georreferenciados de las comunidades. En un primer paso nos puede servir para ver la situación de las tierras en el campo. El objetivo a largo plazo es ingresar las comunidades en el catastro nacional.

En junio se elaboraron los presupuestos en las comunidades. En este año hubo más recursos disponibles, debido al buen precio del ganado. Esto fue aprovechado para comprar maquinarias nuevas, excavar tajamares, hacer más pasturas entre otros. En la Comunidad Nueva Promesa se empezó con una estancia comunitaria, para la cual fueron compradas 40 vaquillas preñadas.

Se hizo varios intentos para tratar el tema del ocupante en el terreno de la Comunidad Nivaculé Unida, sin éxito hasta el momento.

Del 10 al 11 de noviembre el departamento Agropecuario hizo una excursión a la laguna Salazar, propiedad de la Cooperativa Chortitzer.

El 20 de octubre se realizó en curso para los estancieros, los administradores y los secretarios de las 17 comunidades asesoradas por la ASCIM. Hubo muy buena participación. El 13 de octubre, los concejales comunitarios, los empleados del sector agropecuario y los almaceneros de la Comunidad Casuarina visitaron a la Comunidad Anaconda. Y el 21 de octubre el mismo grupo de la Comunidad Paz del Chaco visitó a la Comunidad Campo Alegre. El objetivo fue conocerse mejor entre las comunidades, observar cómo trabajan otras comunidades y fomentar la integración. Se aprovechó el acto para escuchar una charla sobre integración y convivencia armónica.

4.2 Ganadería: El 18 de enero comenzó el periodo de vacunación contra la fiebre Aftosa. Este evento sirve para contar el stock de ganado en las comunidades. Los precios de los animales fueron muy elevados este año. Los desmamantes tuvieron un precio promedio de casi tres millones de guaraníes.

4.3 Agricultura: La siembra de sésamo se tuvo que repetir en muchas comunidades por diferentes motivos como deficiente siembra de la semilla o porque llovió después de sembrar y la semilla no pudo germinar. En Comunidad La Armonía se tuvo lluvias muy copiosas en enero, que perjudicaron el cultivo de sésamo. El precio del sésamo era muy bueno. También se vendió todos los porotos que las comunidades cosecharon a un buen precio.

4.4 Contabilidad: Para este año se tuvo que presentar el balance mensualmente a la subsecretaría de tributación. Los secretarios hicieron un buen trabajo en ingresar los movimientos en el sistema. Es un desafío mantener los equipos informáticos en buen funcionamiento.

4.5 Fundación Indígena para el Desarrollo Agropecuario – FIDA por Bastian Harder, Administrador

Con algo de cautela entramos en el año 2021, sabiendo que el año 2020, fue un año muy bueno para casi todas las secciones de la FIDA, y que esto posiblemente no podría ser repetido en este año. Lo bueno fue, que todos los jefes de secciones y/o coordinadores, quienes habíamos tenido el año 2020, hemos podido mantener por todo el año 2021, lo cual nos ha facilitado mucho el día a día.

Al final el año 2021 fue histórico para FIDA, pues lo hemos terminado con la venta de la topadora, lo cual ya fue decidido hace 2 años. Con esto termina un ciclo en FIDA. Por muchos años el ingreso generado por el servicio realizado de la topadora fue el motor de la economía de FIDA.

El enfoque de este año fue optimizar los procesos y trabajos en las diferentes secciones, para de esta manera poder atender mejor a nuestros clientes, empleados y/o afectados. Para esto, se ha actualizado por ej. el reglamento del programa Pro-finca, el reglamento del crédito de siembra fue actualizado, se creó un reglamento interno de trabajo, se hizo la descripción de todos los puestos de trabajo en FIDA, y se formalizó un reglamento de préstamos a empleados. También se hizo contratos de trabajo con los empleados de FIDA.

Si miramos los resultados, vemos que, optimizando los trabajos en las secciones, hemos alcanzado buenos resultados en las mismas, esto sumando a la venta de bienes (2 Tractores y 1 Topadora ya sin valor contable), nos ha dado un resultado muy positivo económicamente.

En adelante, quiero resumir lo más resaltante de cada sección:

4.5.1 Maquinarias: El equipo de maquinarias se ha reducido considerablemente en el último año. Hemos vendido a mitad de año 2 tractores (los con más edad) y al final del año, como ya mencionado, la topadora. Con los restantes 2 tractores hemos podido cubrir toda la demanda de trabajos de las comunidades, de La Huerta y de las fincas 5F, trabajando casi exclusivamente para estos clientes. Con la disminución del equipo, también vemos la necesidad de reorganizarnos y con esto, para el año 2022 vamos a trabajar con un jefe de sección para las secciones de maquinaria, surtidor y panadería. Nos queda la siguiente pregunta: ¿ha llegado el tiempo de cerrar todo el parque de maquinarias? Creemos que, observando el desarrollo del equipo actual, junto con la oferta de servicios de las comunidades mismas y de terceros, vamos a poder tomar una decisión correcta en el futuro.

4.5.2 Panadería y Surtidor: Con la instalación de un compresor grande conectado a un calibrador electrónico de neumáticos y la instalación de un pico para carga rápida, hemos mejorado algunos aspectos de nuestra atención al cliente en el surtidor nuestra estación de servicios en el Centro de Yalve Sanga. Hemos aumentado nuestro stock de repuestos para poder cubrir mejor la demanda existente. En la panadería se ha intentado atender a los clientes de la mejor manera con precios accesibles, lo cual fue difícil con la variación constante de los productos para la producción de los panificados. En el monto de la facturación hemos aumentado un 5%, comparando con el año anterior, el cual es fruto del aumento de los precios de los productos.

4.5.3 Centro de Compras: En el centro de compras, el año 2021 fue un año caracterizado por precios inestables en toda la cadena alimenticia. No hemos tenido la misma venta que el año anterior, la cual tuvo una caída de 5%. Pero el resultado fue mejor que el año anterior, lo cual es el fruto del esfuerzo de todo el equipo de la sección en todos los trabajos a ser realizados, como la compra de mercadería, correcto almacenamiento en el depósito, preparación de los pedidos y la entrega con los camiones de los mismos. Hemos instalado una nueva cámara fría, la cual nos ha dado más espacio de almacenamiento y más comodidad para almacenar también. La vieja cámara hemos transformado en una cámara para almacenar productos frescos, como yogurt, por ejemplo. El control de stock por sistema fue un sueño de muchos años, el cual se ha hecho realidad en este año. Va quedar como un desafío, seguir mejorando el control del stock, pero estamos por buen camino.

4.5.4 Programa Pro-finca 5F: El año 2021 fue un año con menos desafíos para los asesores y coordinadores del programa 5F, por las buenas condiciones climáticas existentes, como también por los muy buenos precios del ganado en general. Gracias al esfuerzo del coordinador y los asesores se ha podido acompañar a los 65 grupos existentes al principio del año 2021. Además, se han creado 4 nuevos grupos, 3 de los cuales están todavía en proceso de desarrollo. Ante esta situación, se ha reorganizado algunos trabajos, y para el año 2022 se ha contratado una persona para realizar los procesos contables de los grupos, los cuales hasta la fecha fueron realizados por el coordinador del programa.

Estoy agradecido por cada colaborador de la FIDA por su esfuerzo diario. Doy gracias a Dios, por su bendición, y que cada día nos ha dado la fuerza y sabiduría necesaria para poder realizar las tareas correspondientes. Gracias a todos los colaboradores de la ASCIM, que de alguna manera han contribuido a que se pudo hacer lo realizado y que siempre estuvieron dispuestos a colaborar en lo necesario, para poder juntos servir con nuestro trabajo a las comunidades socias de FIDA y sus respectivos pobladores.

4.6 Datos de Ganadería comunidades y ASCIM

4.6.1 Existencia de ganado vacuno:

Comunidades/Estancias existentes:	2019	2020	2021
Com. Nivaculé Unida	851	920	932
Armonía	399	385	370
Nicha Toyish	546	598	610
Paz del Chaco	1.171	1.082	1025
Pozo Amarillo	1.340	1.346	1295
Rojas Silva	983	967	829
Princesa	380	391	386
Ebetogué	401	471	422
Campo Loro	1.054	927	830
Casuarina	501	505	461
Anaconda	845	827	951
La Esperanza	530	575	564
Enlhet Yalve Sanga	961	924	843
Monte Palmeras	295	257	315
Campo Alegre	1.370	1.245	1.233
Campo Largo	872	828	810
Fincas 5F	4.154	3.857	4.119
Total	16.653	16.105	15.995
ASCIM			
Centro Educ. Indíg. Yalve Sanga	104	97	95
Centro de Cap. Agrícola La Huerta	1.112	932	874
Total	1.216	1.029	969
TOTAL	17.869	17.134	16.964

4.6.2 Venta de desmamantes:

Comunidades/ Estancias existentes	2019		2020		2021	
	Cantidad	Ingreso	Cantidad	Ingreso	Cantidad	Ingreso
Enlhet Yalve Sanga	302	778.756.800	336	749.893.400	327	967.229.957
Com. Nivaculé Unida	204	514.189.400	238	491.784.400	336	1.030.684.200
Campo Alegre	365	868.317.100	540	934.602.400	455	1.313.965.834
Casuarina	123	325.575.200	161	315.482.800	190	567.543.914
Campo Largo	335	860.641.400	342	654.781.000	322	1.002.128.400
Nicha Toyish	149	358.922.000	172	336.256.800	130	385.841.874
Anaconda	132	311.363.700	294	618.758.600	147	461.865.000
Pozo Amarillo	411	956.378.300	450	912.486.200	460	1.382.733.100
La Esperanza	212	474.422.600	130	247.398.000	180	485.002.190
Rojas Silva	213	490.578.200	177	331.255.600	264	786.194.800
Campo Loro	255	655.332.700	350	509.975.200	337	1.062.561.439
Ebetogué	108	250.268.890	83	188.785.000	172	562.199.212
La Princesa	106	275.164.000	138	283.828.600	187	580.374.674
Paz del Chaco	352	721.043.340	307	520.456.600	314	885.052.400
La Armonía	95	201.165.800	120	201.132.000	132	379.149.100
Monte Palmera	65	174.768.800	105	181.031.300	73	237.315.594
Fincas 5F	937	2.284.471.400	1.384	2.816.061.100	1.619	4.971.756.268
Total	4.364	10.501.359.630	5.327	10.293.969.000	5.645	17.061.597.956
ASCIM						
Centro de Cap. Agr. La Huerta	320	865.059.400	339	585.922.200	340	977.254.395
Centro Edu. Indíg. YS			39	69.052.358	38	103.947.809
Total	320	865.059.400	378	654.974.558	378	1.081.202.204
TOTAL	4.684	11.366.419.030	5.705	10.948.943.558	6.023	18.142.840.160
Promedio:		2.426.648		1.919.136		3.012.259

4.6.3 Ventas al frigorífico:

Comunidad	2020		2021	
	Cantidad	Ingresos	Cantidad	Ingreso
Enlhet Yalve Sanga	43	189.457.485	24	157.663.513
Com. Nivaculé Unida	49	178.104.210	13	69.857.256
Campo Alegre	80	270.493.240	40	234.517.260
Casuarina	57	219.091.140	15	81.836.710
Campo Largo	25	94.066.095	13	73.645.240
Nich'a Tôyish	18	48.784.000	28	147.758.381
Anaconda	22	99.665.630	21	116.198.086
Pozo Amarillo	70	239.124.220	42	225.343.588
La Esperanza	42	106.637.970	47	221.958.560
Rojas Silva	83	238.649.870	41	185.254.420
Campo Loro	156	438.729.111	100	539.501.772
Ebetogué	20	80.814.861	22	128.129.729
Campo Princesa	14	62.470.762	29	161.744.377
Paz del Chaco	84	269.382.570	57	286.317.408
La Armonía	33	106.313.440	12	40.132.548
Monte Palmera	20	71.912.840	10	60.644.860
Fincas 5F	258	975.576.246	205	1.061.903.892
Total	1.074	3.689.273.690	719	3.792.407.600
ASCIM				
Centro de Cap. Agrícola La Huerta	205	710.563.313	127	680.762.564
Centro Edu. Indígena YS	10	25.987.470	5	30.608.722
Total	215	736.550.783	132	711.371.286
TOTAL	1.289	4.425.824.473	851	4.503.769.886
Promedio:		3.433.533		5.292.326

Observación: No incluye las ventas a socios de la comunidad y las faenas para fiestas comunitarias.

4.7 Datos de Agricultura en las comunidades:**4.7.1 Datos de siembra sésamo:**

Comunidades	Total Hectáreas		Kg/Ha		Total Kg		Ingreso Bruto	
	2019/2020	2020/2021	2019/2020	2020/2021	2019/2020	2020/2021	2021/2020	2020/2021
Nivaculé Unida	202	250	337	515	69.270	128.790	484.890.000	927.757.000
Yalve Sanga	222	232	295	280	65.461	64.858	458.227.000	489.866.000
Campo Alegre	160	118	71	171	11.360	20.203	79.520.000	184.855.000
Campo Largo	160	229	343	323	54.812	73.882	383.684.000	518.329.000
Casuarina	61	118	333	247	20.345	29.200	142.415.000	213.655.000
Nicha Toyish	5	28	53	51	263	1.416	1.841.000	13.045.000
Paz del Chaco	49	71	212	265	10.386	18.884	72.702.000	133.623.000
Armonía	27	55	281	235	7.600	12.910	53.200.000	107.098.000
Pozo Amarillo	130	119	449	420	58.347	50.030	408.429.000	383.088.000
La Esperanza	43	46	246	253	10.469	11.602	73.283.000	81.032.000
Anaconda	5	5	87	82	437	408	3.059.000	2.856.000
La Princesa	32	10	53	233	1.707	2.330	11.947.600	16.310.000
Campo Loro	-	-	-	-	-	-	-	-
Ebetogué	-	-	-	-	-	-	-	-
Monte Palmeras	-	-	74	-	110	-	772.800	-
Roja Silva	-	-	-	-	-	-	-	-
Nueva Promesa	130	118	264	322	34.287	38.000	240.009.000	266.000.000
Total	1.227	1.399	3.098	3.397	344.854	452.513	2.413.979.400	3.337.514.000

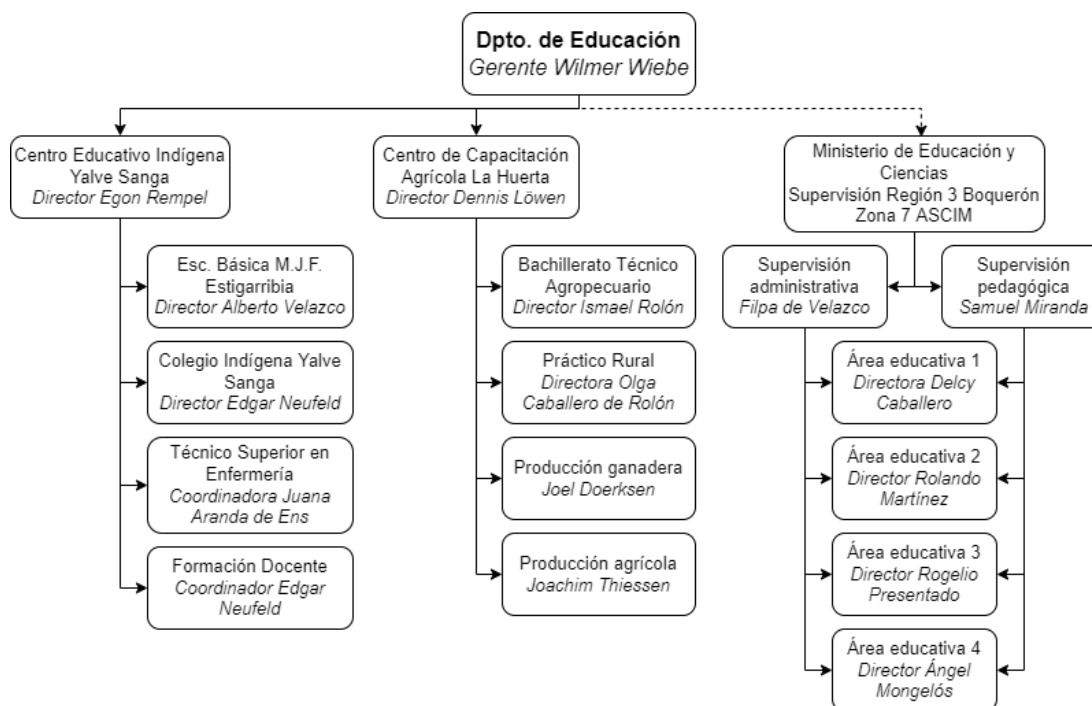
4.7.2 Datos de huertas comunitarias:

Comunidad	2019		2020		2021	
	Presupuesto comunitario	Hectáreas	Presupuesto comunitario	Hectáreas	Presupuesto comunitario	Hectáreas
Com. Nivaculé Unida	40.000.000	267	44.000.000	293	44.000.000	284
Enlhet Yalve Sanga	35.000.000	233	32.000.000	213	30.000.000	194
Campo Alegre	15.000.000	100	10.000.000	67	10.000.000	65
Campo Largo	45.000.000	300	45.000.000	300	45.000.000	291
Casuarina	35.000.000	233	35.000.000	233	35.000.000	226
Nicha Toyish	7.500.000	50	7.500.000	50	5.000.000	33
Paz del Chaco	30.000.000	200	30.000.000	200	40.000.000	258
Armonía	10.000.000	67	5.000.000	33	8.800.000	57
Pozo Amarillo	38.000.000	253	35.000.000	233	35.000.000	226
La Esperanza	7.000.000	47	5.000.000	33	6.000.000	39
Anaconda	20.000.000	133	20.000.000	133	20.000.000	129
La Princesa	11.592.000	77	7.620.000	51	8.000.000	52
Campo Loro	15.000.000	100	12.000.000	80	12.000.000	75
Ebetogue	7.200.000	48	7.000.000	47	5.000.000	33
Monte Palmera	6.000.000	40	6.000.000	40	6.000.000	39
Rojas Silva	2.160.000	14	2.160.000	14	2.500.000	17
Nueva Promesa	3.000.000	20	2.500.000	17	2.500.000	17
TOTAL	327.452.000	2.182	305.780.000	2.037	314.800.000	2.035

5. Informe del Departamento de Educación – Gerente: Wilmer Wiebe

5.1 Administración: *Todas las cosas que hagan, háganlo con amor (1. Cor. 16:14).* Este versículo lema me propuse como guía y motivación en este trabajo en el ámbito de la educación, el cual emprendí al comienzo del año.

El departamento de Educación de la ASCIM está organizado de la manera que se muestre abajo, con las respectivas personas a cargo. Con toda esta estructura logística acompañamos y coordinamos las gestiones educativas en 57 instituciones educativas a cargo de esta supervisión, con sus 241 docentes. Para esto, la ASCIM dispone de móviles y una estructura edilicia con el fin de estar cerca del quehacer diario educativo.



La ASCIM hace grandes esfuerzos financieros y logísticos para respaldar la educación pública y privada subvencionada en la zona. Estamos trabajando muy bien en conjunto con los actores del MEC, compartiendo la responsabilidad para garantizar una educación digna.

Dpto. de Educación en números	
Colaboradores contratados de la ASCIM:	64
Instituciones a cargo:	57
Estudiantes a cargo:	5114
Distritos:	6
Vehículos:	9
Km recorridos en 2021:	197.506
Presupuesto anual:	6.517.000.000

En este año se iniciaron las clases el 2 de marzo en forma presencial con alumnos en aula y terminaron el 30 de noviembre. En el año lectivo 2021 se matricularon 5.114 estudiantes según los niveles detallados en la tabla abajo, de los cuales 5% abandonaron hasta el final del año:

Estudiantes de la Zona 7 ASCIM		
Educación Inicial		609
Educación Escolar Básica	1° ciclo:	1.629
	2° ciclo:	1.705
	3° ciclo:	867
Nivel Medio		256
Educación Permanente para Jóvenes y Adultos		48
Total de Alumnos:		5.114

De parte de la ASCIM se distribuyó al comienzo del año el material de matemática y comunicación para el primer grado en idioma Nivacle y Enlhet Norte, como también el material de Enseñanza Bíblica.

Un gran logro en este año fue la firma de un convenio entre el Ministerio de Educación y Ciencias (MEC) y la ASCIM, después de unos años de trabajo, donde se respalda legalmente el trabajo en conjunto que ya hace años se está realizando entre la ASCIM y las instituciones educativas de la región. Además, en el Centro de Capacitación Agrícola La Huerta se inauguró la sede administrativa con oficinas, biblioteca y sala de profesores.

Entre los objetivos principales de la ASCIM se encuentra: reforzar y ofrecer en las instituciones privadas subvencionadas de La Huerta y del CEIYS, la educación primaria, secundaria y terciaria. De esta forma, 13 estudiantes terminaron el Bachillerato en el Centro Educativo Indígena Yalve Sanga. Además, se empezó con un grupo de estudiantes de formación docente. Y otro grupo del técnico superior en enfermería estarán terminando su formación a comienzos del año entrante. También en el Centro de Capacitación Agrícola La Huerta terminaron 10 estudiantes el Bachillerato Técnico Agropecuario (BTA), y en el práctico rural concluirán 9 estudiantes sus estudios.

Un hito muy marcante fue el viaje de estudio de los directores y personal administrativo de esta supervisión a Carmelo Peralta y Porto Murtinho, gracias al apoyo de la ASCIM. Para todos fue una experiencia muy enriquecedora.

Uno de los desafíos más grande fue y sigue siendo el acompañamiento y refuerzo pedagógico de los docentes en aula. Estamos buscando formas para que los docentes en aula puedan mejorar la enseñanza a los niños. De parte de la ASCIM vamos a enfatizar con más intensidad el apoyo a los directores de área. Además, se firmó un convenio con la Cooperación Vecinal Fernheim, para coordinar los esfuerzos y dar soporte pedagógico a las escuelas del área 2.

A continuación, los informes de los diferentes equipos dentro del departamento Educación.

5.2 Centro Educativo Indígena Yalve Sanga (CEIYS) por Egon Rempel, director general

El lema del CEIYS “Acerquémonos, limpiemos nuestras manos y purifiquemos nuestros corazones con la fuente verdadera, Jesucristo” (según Santiago 4,8), nos guio en todas las actividades escolares. Así como el lavado de las manos nos protege de enfermedades, así Dios quiere que limpiemos nuestros corazones para que nuestra vida no se enferme de pecados.

Tras un año (2020) de educación a distancia obligado por las exigencias sanitarias impuestas por el gobierno nacional para mitigar los efectos del coronavirus, iniciamos el año escolar 2021 con mucha inseguridad. No queríamos más educación a distancia, queríamos volver a clases presenciales. Las exigencias sanitarias para un retorno seguro a las clases presenciales fueron plasmadas en un estricto protocolo de salud para todas las escuelas del país. Este protocolo nos obligaba organizar a todos los alumnos en burbujas de no más que 15 integrantes. También para el internado se tuvo que elaborar y respetar un protocolo de salud.

CEIYS en números	
Colaboradores:	42
Alumnos Primaria:	123
Alumnos Colegio:	160
Estudiantes Enfermería:	14
Estudiantes IFD:	25

El Comité Educativo Institucional para la Gestión del Riesgo (CEIGR), compuestos por padres, líderes, profesores y director de la institución y un alumno, podrían tomar la decisión de volver o no a clases presenciales.

Para la Escuela Básica Mariscal José Félix Estigarribia N° 1.248, el CEIGR decidió impartir clases en burbujas intercaladamente, es decir, una semana presencial y la otra a distancia. Este ritmo se mantuvo hasta el final del año lectivo.

En el Colegio, el CEIGR decidió ir a clases presenciales y también abrir nuestras residencias estudiantiles. De esta forma, pudimos empezar con clases semipresenciales, burbujas con alumnos internos (residentes en residencias del Colegio) y burbujas de alumnos externos.

Estamos muy agradecidos que nuestros alumnos, docentes y personales no fueron afectados gravemente por esta pandemia.

Recién en el mes de octubre, con el apoyo del CEIGR, juntamos las burbujas en clases presenciales normales. Esto creó un ambiente de alivio, especialmente para los docentes.

En comparación con el año 2020, los resultados académicos han sido bastante mejores. Pero los docentes se dan cuenta, que el año de educación a distancia ha sido un año perdido y que la vuelta a clases presenciales también fue un nuevo inicio de aprender a estudiar, a hacer las tareas y a lograr asimilar los conocimientos establecidos en los programas de estudio.

El curso del Técnico Superior en Enfermería pudo tener sus clases del 2° y último año en forma presencial y las prácticas pudieron hacerse en el Sanatorio de Yalve Sanga. Felicitamos a los 14 estudiantes, que están llegando a la meta de esta carrera.

En la Formación Docente iniciamos un nuevo curso con más de 30 postulantes. Después del curso propedéutico quedaron 25 para iniciar el primer semestre. En julio escribieron el examen de ingreso por parte del MEC, cuyas exigencias eran muy altas y tuvimos que buscar la 2ª convocatoria en diciembre, para volver a rendir el examen de ingreso. Nos preocupan las altas exigencias del MEC para el ingreso a la Formación Docente, porque supera el nivel de nuestros estudiantes y aún (fines de diciembre) queda por definir, si este grupo va a poder seguir o no.

Para salir un poco de la rutina del estudio con todas las exigencias sanitarias, pudimos realizar algunos eventos que nos trajeron nuevos ánimos. Así pudimos hacer un campamento en mayo, donde los jóvenes se divirtieron mucho jugando, cantando y también escuchando la palabra de Dios.

La semana de proyecto en julio también trajo más ánimo a los estudiantes, mientras hacían algo diferente y bien práctico, cada uno con el grupo de su burbuja con un proyecto durante 5 días.

Para el día de la Juventud también organizamos juegos y charlas espirituales.

En el mes de octubre se logró organizar por segunda vez una Feria de Ciencias con la exposición de diferentes temas de las áreas de Ciencias, Física y Química.

En el transcurso del año nos dimos cuenta, que estos momentos sociales y espirituales son momentos de respiro que necesitamos para nuestra salud y para tener nuevas fuerzas y ánimo. Agradecido por todos los colaboradores del CEIYS, quienes una vez más demostraron unidad de equipo para llevar adelante los quehaceres de la institución.

5.3 Centro de Capacitación Agrícola La Huerta por Dennis Löwen, director general

El año 2021 empezamos en el Centro de Capacitación Agrícola La Huerta con grandes expectativas. Los alumnos del segundo curso empezaron su pasantía interna en la institución, los alumnos del tercer curso realizaron su pasantía externa en distintas empresas. La semana de aclimatación, conocida en La Huerta como el tiempo de adaptación de los alumnos nuevos, empezó el 27 de enero y culminó el 03 de febrero. En este año se presentaron menos que en los años anteriores.

El inicio de clases se postergó al 2 de marzo por decisión del MEC, a consecuencia de eso, los docentes tuvieron todo el mes de febrero para prepararse, elaborar los materiales correspondientes y participar en algunas jornadas de capacitación. Una gran incertidumbre era, como hacer todo el protocolo sanitario. Al inicio parecía que iba ser imposible cumplir con los requisitos, pero de una u otra forma logramos entrar en todo lo que contemplaba el protocolo del retorno seguro a clases. Tuvimos que adaptar unas cuantas cosas. Lo que más costo a los alumnos eran las salidas limitadas que tuvimos durante todo el primer semestre y gran parte del segundo semestre. Con pocas excepciones, solo los fines de semana largo (semana santa, día de la madre y el feriado de 29 de septiembre) los alumnos tenían permiso para salir hacia sus casas. Eventos especiales durante el año fueron la participación en el torneo de atletismo en Filadelfia, 2 viajes de estudio hacia las Cooperativas Fernheim y Chortitzer y la participación en el día de campo organizado por Expo Pioneros.

En la agricultura el cultivo de sésamo no rindió lo esperado, pero fue subsanado por un buen precio de venta. Los porotos tuvieron mejores rindes, y precios de venta buenos. En los últimos años cada vez más vemos la necesidad de hacer un programa de recuperación de suelo en nuestras chacras. Por tal motivo hemos empezado a implantar diferentes variedades de pastos en los campos arenales y preparamos en la estancia algunos piquetes para destinarlos a la agricultura.

En la estancia tenemos menos cantidad de animales que en los años anteriores. La sequía del año 2020 nos obligó a reducir nuestro hato ganadero. Durante el invierno tuvimos suficiente pasto y agua para los animales, aunque la lluvia no fue mayor que el año 2020. La venta de 340 desmamantes y 127 animales para faena generaron buenos ingresos, que superaron lejos las expectativas proyectadas a causa del alza de los precios de mercado. Para aprovechar la buena cantidad de pasto en los primeros meses del año, hicimos dos cortes para heno. En total tuvimos una reserva de 600 fardos. Estos fardos vendimos todos al final del invierno, porque nuestra pastura sobra. De parte de la Asociación de criadores de Santa Gertrudis recibimos una donación para un proyecto de IATF (*Inseminación Artificial a Tiempo Fijo*). Esto realizamos en el mes de septiembre.

LA HUERTA en números	
Colaboradores:	19
Alumnos Bachillerato Técnico Agropecuario:	44
Alumnos Práctico Rural:	19
Superficie total (ha):	2025
Pasturas (ha):	1000
Agricultura (ha):	100
Patio y huertas (ha):	18
Ganado de carne:	800
Ganado lechero:	40
Ovejas:	50

En la parte administrativa, el año 2021 presentaba sus desafíos. La construcción de la nueva oficina y su inauguración, una nueva casa para colaboradores y algunos trabajos de renovación fueron realizados durante el año. A consecuencias de enfermedades algunos colaboradores tuvieron largos tiempos de reposo. Esto significó para todo el equipo de trabajo caminar la segunda milla en varias ocasiones. Otro desafío siempre es encontrar nuevos colaboradores para ocupar puestos vacantes.

Mis agradecimientos a todos los colaboradores de La Huerta por dar lo mejor, para culminar de buena manera el año lectivo 2021. Todo nuestro esfuerzo valió la pena, porque “una inversión en conocimiento paga el mejor interés” (Benjamin Franklin).

5.4 Supervisión Administrativa Región 3 Boquerón zona 7 ASCIM por Filpa de Velazco, supervisora administrativa

Pinceladas de las actividades de la Región 3 Educación Indígena Boquerón Periodo 2021:

- Apoyo a la Capacitación Docente Nivel EEB 1° y 2° Ciclos.
- Orientaciones administrativas a docentes del Nivel Medio y EEB.
- Visitas en aulas.
- Participación en asambleas comunitarias.
- Confirmación a encargados de despachos, mediación de conflictos, selección y confirmación para propuestas de nombramientos, entre otros temas.
- Participación en la Priorización y firma de la Micro planificación 2022.
- Participación en la mesa de análisis de la situación comunitaria como miembro del CEIGR.
- Promoción de espacios de diálogos y acuerdos entre directivos y docentes.
- Participación en actos protocolares como asunción al cargo de intendentes y foro departamental.
- Participación en capacitaciones y/o reuniones en modalidad virtual y presencial.
- Entrega de insumos provistos por el MEC.
- Recepción y bajada de la resolución N° 491 y 811, que regula la reorganización de las supervisiones educativas a nivel país.
- Participación en viajes de estudios.

Algunos Desafíos a ser afrontados:

- Lograr una agenda organizada de trabajo coordinado con los directores de Áreas Educativas y directores de instituciones para un acompañamiento más cercano a los docentes.

- Planificar talleres de concienciación sobre la función del EGCI de cada institución educativa.
- Establecer calendario para el seguimiento del desarrollo de los temas/capacidades con los docentes según grado y/o nivel.
- Acompañar al director de cada institución para instaurar Círculos de Aprendizajes de manera mensual con el Cuerpo Docente respectivo.
- Mediar situaciones de conflictos entre padres y docentes compartidas por consejos de líderes comunitarios. La mayor satisfacción al término de cada asamblea comunitaria es ver rostros sonrientes y expresiones que transmiten esperanzas y confianza

Agradecimientos a cada una de las autoridades del MEC y a quienes han hecho posible que contara con nuevas herramientas y aprendizajes para mi servicio durante el año 2021. Así mismo, a cada director de Área Educativa, director, docente, Comunidad Educativa toda, por permitirme caminar, crecer y madurar juntos. También a la ONG ASCIM, por el respaldo constante para la labor de la supervisión y a Dios por su provisión de paz, que sobrepasa todo entendimiento y su fiel cuidado.

5.5 Supervisión Pedagógica Región 3 Boquerón zona 7 ASCIM por Samuel Miranda, supervisor pedagógico

Inicio y cierre de actividades escolares: El 1 de febrero se iniciaron las actividades en la supervisión de la región 3 zona 7 ASCIM con la elaboración del plan operativo anual correspondiente al año 2021. Desde el 11 de febrero directores y docentes abrieron las puertas de sus instituciones, iniciando como todos los años con actividades de limpiezas y reuniones organizativas con el equipo institucional. El día 15 al 16 de febrero se llevó a cabo el encuentro de orientación con docentes y directivos con los siguientes temas: Presentación del protocolo para el retorno seguro a clases, registro del proceso de aprendizaje de estudiante, entre otros. La culminación de actividades con alumnos se estableció para el 30 de noviembre. Posteriormente se realizaron la aplicación de las evaluaciones del periodo ordinarios para los estudiantes del noveno grado y tercer año de educación media. Así también las clausuras institucionales. Hasta el día 14 de diciembre los directivos de las instituciones educativas estuvieron presentando sus resultados de las evaluaciones del desempeño docente correspondiente.

Jornadas escolares: Las jornadas escolares para directivos, docentes y estudiantes fueron realizadas para brindar orientaciones de las nuevas directrices que se daba a través de los circulares, memorándum que se remitieron desde el MEC central. Estas jornadas escolares en cada institución educativa fueron planificadas con el equipo docente y con la participación del Comité Educativo Institucional para gestión de Riesgo (CEIGR). Donde se considera un horario de entrada, receso y desinfección de las aulas en la mayoría de las instituciones, porque han contado con más de una burbuja en los diferentes grados. Se inició con una forma de tal manera a responder al protocolo inicial para el regreso seguro a clases, y que posteriormente en el MEC se iban dando las flexibilizaciones correspondientes que definitivamente ayudó a los CEIGR institucionales y el Comité Educativo Regional para la Gestión de Riesgo (CERGR), para ir tomando mejores decisiones para el bien de los estudiantes.

Mediante el plan operativo de la supervisión, la mayoría de las instituciones pudieron planificar sus jornadas a base de la propuesta hecha para cada ciclo de la educación escolar básica y media.

Kits escolares: Se recibió y se entregó a las instituciones educativas kits de útiles escolares para los estudiantes de la zona. Se recibió un total de 5483 kits de útiles escolares.

Recepción y entrega de textos y materiales didácticos: Se entregó 556 textos y materiales didáctico a 23 instituciones educativas de esta zona. Entre los materiales entregados citamos: Textos de “Leo, pienso y aprendo”, mapas, trípticos y guías. Además, se entregó a 4 instituciones que tienen Educación Media un total de 1.176 libretos de textos provenientes del MEC. Estos textos entregados consistieron en libros para estudiantes del área: Lengua castellana, matemática, historia, antropología social y cultural, ciencias naturales y salud,

desarrollo personal y social, economía y gestión, filosofía, física, formación ética y ciudadana, guaraní, inglés, psicología, química, artes, y educación física.

Campaña nacional de desparasitación a escolares

Según la encuesta realizada a directores de la zona 7 se aplicaron el antiparasitario Albendazol a un total de 4.276 estudiantes y 123 docentes. Algunos padres indígenas no han autorizado a los docentes la aplicación de Albendazol.

Transformación educativa: Desde la supervisión se acompañó el trabajo que se viene realizando desde el MEC en el marco de la Transformación Educativa en el país. Dentro de este proceso resalta el rol de los directivos y docentes de las instituciones de la zona, participando activamente en cada una de las reuniones virtuales o presenciales convocadas por autoridades educativas zonales, distritales, departamentales y nacionales. En el proceso también se dio participación a padres, estudiantes y Equipo de Gestión Comunitaria Indígena (EGCI). La supervisión trabajó con los consejos de áreas de pueblos Nivaclé, Enlhet y Guaraní Nandeva, en la elaboración de propuesta para presentar al Ministerio de Educación y Ciencias. Esta posibilidad se dio gracias a la invitación de los diferentes consejos.

Microplanificación de la oferta educativa: La supervisión ha recepcionado en el transcurso del año los requerimientos de las instituciones educativas, desplegadas en la microplanificación. Necesidades en cuanto a rubros, habilitación de instituciones/secciones y alimentación escolar. Luego se ha priorizado y englobado los pedidos a base de criterios preestablecidos por el MEC, en coordinación con los directores de áreas educativa de la zona, para la entrega posterior a la dirección departamental correspondiente. En este año por primera vez los directores debían de registrar los requerimientos de su institución en la plataforma digital del MEC, para ese propósito en cuanto a infraestructura. La supervisión respondió positivamente a la dirección departamental y a los consejos de educación de los distritos de la zona.

Capacitaciones: En este año un grupo de docentes y directores de la zona se inscribieron para el curso virtual “Planificación Estratégica”, en donde se profundizó la elaboración de los diferentes proyectos educativos como el PEI, POA, PC, PCI, PEA y PA. Además, se ha analizado e investigado sobre los diferentes programas educativos con qué contamos en el país.

Proyectos educativos: En la realización de proyectos educativos en la zona mencionamos los siguientes:

- Elaboración de materiales para castellano y matemática en el área educativa N° 2.
- La implementación del primer año de los libros Matemática y Comunicación en aula exclusivamente en lengua materna Enlhet y Nivaclé.
- La implementación del método de enseñanza de la lectoescritura de Jael Aquino en aulas de algunas instituciones educativas de la zona.
- Investigación sobre realidades comunitarias, sociales y de interés educativo realizada por estudiantes del tercer curso de la educación media de todos los colegios de la zona con participación comunitaria.
- Realización de ferias pedagógicas en algunas instituciones educativas como así también de retiros y encuentros espirituales.
- Viajes de estudios de estudiantes, docentes y directivos dentro como también fuera del departamento.

Visitas a instituciones educativas: Después de un año restringido lo que fue el año 2020, este año en forma procesual vinieron mejorando y regularizándose las actividades académicas. Esto también posibilitó para que supervisores, directores de áreas y directores de instituciones estén más cerca de los docentes y estudiantes. Las visitas más era volver a animar a docentes y estudiantes hacia la regularidad de las clases. Cosa que no fue nada fácil para todos.

En la segunda etapa se buscó una estrategia en donde la supervisión pedagógica se encargó de visitar más a las escuelas del área educativa 1 y 2. La supervisión administrativa se responsabilizó del área educativa 3 y 4.

Con la reorganización de la supervisión el próximo año se espera aún más visitas para mejorar nuestra realidad educativa como zona y país.

Evaluación del desempeño docente: Docentes, técnicos, directores de instituciones, directores de áreas educativas son evaluados anualmente en su desempeño profesional. Esta actividad anualmente se realiza para ser considerada en los planes de mejoramientos de cada institución.

Este año cada docente, técnico y directores han completado su autoevaluación en el formato “Word”, luego la han enviado a su superior inmediato, para que los mismos también lo evalúen. Posteriormente los directivos de las instituciones educativas lo envían en el formato “Excel” en la supervisión para hacer el englobe correspondiente a nivel de zona y remitir a la dirección departamental.

Socialización de la Resolución N° 491: El día 10 de agosto de este año salió la resolución N° 491, por el cual “se reorganizan las supervisiones educativas del territorio nacional en áreas educativas, para fortalecer el acompañamiento a las instituciones educativas de gestión oficial, privadas y privadas subvencionadas en todas sus dimensiones.” A partir de ahí, las direcciones del nivel central realizaron las socializaciones correspondientes con todos los supervisores del departamento y también de nuestra zona. En los primeros momentos de la socialización se puntualizó, que esto no afectaría a las supervisiones indígenas. Pero posteriormente, entre consultas y aclaraciones, el día martes 23 de noviembre en una reunión virtual con todos los supervisores indígenas del país, el director de la DGEEI y los directores del nivel central, se aclaró, que esto también afectará al sector indígena. Pero hasta fines de este año se seguirá trabajando como se venía haciendo en el departamento de Boquerón específicamente en la región 3 zona 7 ASCIM, donde la supervisora administrativa seguiría con sus roles, así también el supervisor pedagógico, no así en el año 2022, donde lógicamente ambas supervisiones serán pedagógicas. Estas informaciones se socializaron con los directores de áreas, directores de colegios y centros, estos a su vez con los docentes de sus respectivas instituciones.

Obras y construcciones comunitarias

Escuelas beneficiadas con proyecto de lavatorio:

- Escuela Básica N° 1158 de Cesarea,
- Escuela Básica N° 6779 de Pozo Amarillo,
- Escuela Básica N° 6021 de Uj’e Lhavos,
- Escuela Básica N° 1159 de Campo Alegre,
- Escuela Básica N°4390 de Pesempo’o,

Se han inaugurado obras en diferentes escuelas de nuestra zona:

- Escuela de la Comunidad Paz del Chaco. Aulas y sanitarios.
- Escuela de la Comunidad Nueva Vida. Dos aulas y un sanitario.
- Escuela de la Comunidad Nicha Toyish. Un sanitario.
- Escuela de la Comunidad Nueva Promesa. Un aula y un sanitario.
- Escuela de la Comunidad de Galilea un aula y un sanitario.
- Escuela de la Comunidad de Tiberia un aula y un sanitario.
- Escuela de la Comunidad de Cacique Antón un sanitario.

5.6 Conclusión:

El año 2021 pasó muy rápido y ya en una forma mucho más normal después del 2020, donde la educación sufrió gravemente a causa del ausentismo ocasionado por las adversidades sanitarias.

Expreso mis agradecimientos a los patrocinadores por la visión y el incansable apoyo en este emprendimiento donde formamos personas. Agradezco al equipo de colaboradores dentro de la ASCIM y de la Supervisión por su buen desempeño y dedicación en las labores diarias. Agradezco a Dios, quien con su mano todopoderosa nos guió y protegió en esta hermosa tarea de educar a niños y jóvenes.

Quedamos con el desafío de mejorar la calidad educativa en la educación indígena y mi deseo es que esto sea realmente el compromiso de todos los actores educativos.

6. Informe del Dpto. Intercultural-Social-Espiritual – Gerente: Adolf Harder

En el Departamento Intercultural-Social-Espiritual de la ASCIM se trabajó en el año 2021 con la enseñanza de la primera infancia; en la sección del Trabajo Social Femenil con cursos de capacitación en quehaceres domésticos; se ayudó en la elaboración de los convenios de cooperación de la ASCIM con las comunidades cooperantes; en el acompañamiento de la Federación Regional Indígena Chaco Central y en la coordinación del programa del servicio voluntario ASCIM; por parte de DISE hemos editado 10 programas radiales para el Espacio ASCIM en la radio ZP30.

Las actividades de la **Educación Inicial** empezaron con el cursillo de capacitación del 18 al 23 de enero 2021, para las maestras de los pueblos Nivacle, Enlhet, Sanapaná, Angaité, Ayoreo y Guaraní, realizado por las 10 supervisoras del programa. Se enseña en los niveles del pre-jardín, jardín y pre-escolar. El 15 de marzo abrimos las puertas para clases presenciales en burbujas. 800 niños de 3, 4 y 5 años en 46 escuelitas fueron enseñados por 53 maestras en los ámbitos del desarrollo personal y social, en la comunicación y en relación de su medio natural, social y cultural. Los padres firmaron permisos para que sus hijos podrían asistir a clases presenciales, pero las madres no podían entrar en aula, y esto les costaba, porque siempre ayudaron a la maestra en aula. Las supervisoras visitaron en lo posible cada segunda semana a las maestras en sus trabajos. El 2 y 3 de agosto se realizó una retroalimentación del material didáctico para las maestras. En junio y octubre se hizo las evaluaciones de los alumnos del 1er y 2º semestre respectivamente. El 30 de octubre terminó el año lectivo de la Educación Inicial de la ASCIM.

En el marco del **Trabajo Social Femenil** se ofreció capacitaciones con los temas Educación Financiera y Crianza de Hijos, a mujeres interesadas de las comunidades cooperantes con la ASCIM, que fueron invitadas por lideresas comunitarias. En 23 aldeas se realizaron estas capacitaciones con un total de 1.074 mujeres, sumando 172,5 horas de capacitación. Además, se realizó 4 capacitaciones regionales para las lideresas, 3 para los Nivaâchey (en Casuarina, en Cayin o Clim, y en Betania de CNU), y una capacitación para las lideresas Enlhet en Campo Largo. El tema presentado fue “El corazón y las tareas de una lideresa”. Participaron un total de 370 mujeres. Para los cursos de costura, la Fundación 2KP de Limpio nos prestó máquinas de coser, y la instructora Bianca de Loewen dio dos cursos completos de 9 meses, en el Centro de Yalve Sanga y en Campo Alegre, y 10 cursos modulares con un total de 61 mujeres, sumando 712 horas de capacitación en costura. En el Trabajo Social Femenil se extendió muchísimo en los últimos dos años la capacitación de mujeres en sus quehaceres domésticos.

Adolf Harder cooperó en la elaboración de los convenios de cooperación con las comunidades cooperantes con la ASCIM. A modo de introducción a estas reuniones, Harder presentó una breve capacitación a los consejos comunitarios sobre sus estatutos, sobre el concepto de la cooperación asociativa, sobre el convenio y el presupuesto comunitario. Participó en las reuniones de la Federación Regional Indígena Chaco Central cada segundo mes, y en la preparación y realización del seminario Etnodesarrollo en julio de este año, con el tema “La Educación Financiera – Minicréditos y Grupos de Ahorro”.

En el programa del **Servicio Voluntario ASCIM (SEVAS)** hemos tenido un joven de Asunción, quien sirvió 6 meses en el Dpto. Salud, realizando un censo en las comunidades indígenas, ayudando en los viajes con ambulancia y en la contabilidad del Dpto. Salud, y en diciembre recibimos tres voluntarios en la contabilidad, en el Dpto. Salud y en la oficina de la Educación Inicial. En una encuesta sobre el comportamiento de lectura de los colaboradores de la ASCIM se detectó, que el 99,5% de los colaboradores interesa conocer más sobre la convivencia intercultural, 83,5% considera importante capacitarse en temas de antropología e interculturalidad, 77% suele leer libros de texto, 43,5% prefiere lectura personal de libros y 40,5% prefiere ponencias sobre el tema. Se ofrece los libros “Culturas en Interacción – una antropología vivida en el Chaco paraguayo” (en español), e “Interkulturelle Begegnung” (en alemán) para los colaboradores de la ASCIM, para informarse y capacitarse mediante la

lectura en el entendimiento intercultural, con el fin de adquirir herramientas para ofrecer un asesoramiento integral a los consejos y a los miembros en general de las comunidades cooperantes con la ASCIM.

DISE realizó una encuesta sobre la convivencia intercultural con los equipos técnicos de los Dptos. y la administración. En esta encuesta se evaluó la convivencia intercultural en el reconocimiento de la diversidad, en la disminución de asimetrías socioculturales y en la generación de una comunicación efectiva. El resultado se midió en una escala de uno (1) a cuatro (4). 38 puntos del cuestionario se evaluaron con: casi siempre = 4; a menudo = 3; pocas veces = 2; nunca = 1. El resultado fue el siguiente: de la administración participaron 11 miembros y alcanzaron un término medio de 120,45 puntos; del Dpto. intercultural-social-espiritual participaron 11 miembros y alcanzaron 116,18 puntos; del Dpto. Agropecuario participaron 5 miembros y alcanzaron 115,80 puntos; del Dpto. Salud participaron 33 miembros y alcanzaron 134,36 puntos; y del Dpto. Educación participaron 4 miembros y alcanzaron 114 puntos; con un término medio general de 120,16 puntos, e indica, que estamos en un camino a la interculturalidad; el puntaje del Dpto. Salud indica, que tienen prácticas interculturales.

El gran desafío en el Dpto. Intercultural-Social-Espiritual de la ASCIM es, tratar de entender los desafíos de los diferentes pueblos de tal forma, que se motiva a respetar a otras formas de expresión cultural y de esta manera fomentar una convivencia intercultural armónica entre los diferentes pueblos del Chaco Central paraguayo.

7. Informe del Departamento de Salud – Gerente: Adolf Penner

El Dpto. Salud, además de guiarse por el objetivo específico: *Las comunidades indígenas asociadas a la ASCIM tienen un sistema estable con servicios de atención primaria en salud y con sus puestos de salud atendidos por profesionales y técnicos responsables de las comunidades*, ha buscado cumplir también con los objetivos generales de la ASCIM, recordando siempre la visión de nuestra asociación.

7.1 En relación al sistema estable: Desde algunos años estamos con los trámites para el registro legal del Sanatorio Yalve Sanga en el Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social (MSPyBS), encontrando constantemente nuevos obstáculos a superar, pero gracias a Dios, hemos avanzado durante este año con los requisitos ante la Municipalidad de Loma Plata. Agradecemos al arquitecto Delvin Unruh por su esfuerzo en este proceso.

A inicios del Dpto. Salud, la tuberculosis fue una de las enfermedades con alta tasa de mortalidad. El edificio todavía lleva el nombre de casa de tuberculosis. En abril hemos renovado este edificio con la instalación de baños modernos y aires acondicionados. Las salas de internación están destinadas a personas con enfermedades crónicas y específicamente para personas con tuberculosis.

Paralelamente hemos fortalecido el asesoramiento a los colaboradores en los Puestos de Salud de las comunidades. 3 profesionales de enfermería fueron contratadas para supervisar las actividades, concientizar y capacitar con el objetivo de mejorar la atención a la salud en la comunidad y reducir los viajes de remisión a Yalve Sanga. Consideramos que un acceso a la atención más cerca del hogar mejora la calidad de vida de la población.

Así mismo fomentamos la capacitación de nuevos profesionales. También en este año recibimos en el Sanatorio Yalve Sanga a los estudiantes de enfermería del Instituto de Formación Técnica Superior Filial Yalve Sanga para sus prácticas profesionales. Esperamos contar de algunos de ellos como colaboradores del Dpto. Salud a partir del 2022.

La atención en salud depende en gran medida de la estabilidad de las cajas de la Ayuda Mutual Hospitalaria (AMH). Por esta razón, juntamente con el representante patronal de la AMH-Grupo ASCIM visitamos a las comunidades que reciben asesoramiento en salud, a fin de recoger inquietudes con el servicio ofrecido y concientizar sobre la importancia de realizar los aportes a la AMH.

Paralelamente, también se buscó mejorar el acceso financiero por medio de la firma de un convenio de cooperación interinstitucional con el Hospital Concordia de la Asociación Civil

Neuland, con el objetivo de realizar ciertas intervenciones quirúrgicas en esta institución. Un convenio similar existe también con los Hospitales Loma Plata y Filadelfia.

Otra iniciativa de brindar ayuda en el ámbito financiero fue una campaña para recaudar fondos para ayudar a pagar los tratamientos de los pacientes con Covid-19. Debido a la ola de contagios, algunas comunidades estuvieron fuertemente afectadas por la cantidad de personas enfermas y también el servicio público estaba saturado, razón por la cual las donaciones ayudaron a aliviar la situación en todos los sentidos.

7.2 En relación a la atención primaria en salud: El año 2021 iniciamos con un censo demográfico en las comunidades cooperantes con la ASCIM, aprovechando a Natanael Notario, quien vino para un servicio voluntario de 6 meses al Dpto. de Salud. Le estuvieron apoyando los estudiantes de enfermería del INFORTES Yalve Sanga y Filadelfia. Conocer la situación demográfica facilita la toma de decisiones, especialmente en las actividades de prevención.

A estas pertenecen las campañas de salud pública. A favor de la mujer fueron realizadas las campañas de PAP que buscan reducir y/o evitar el cáncer del cuello uterino y una campaña en prevención del cáncer de mama. Lic. Sonia Rojas comenta: *“Hemos tenido adultos mayores con problemas de salud avanzados, niños con desnutrición y abandono y falta de cuidado. Luchamos en contra de estos problemas sociales con charlas y visitas constantes, realizando clínicas infantiles, club de lactancia y visitas a los adultos mayores. También hemos trabajado con las embarazadas, tratando de llegar a cada una de ellas y brindarles una mayor atención prenatal, buscando disminuir los riesgos durante el embarazo y parto”*. El jefe médico, Dr. Ricardo Wiens, agrega: *“Durante todo el año se tuvo una cantidad interesante de casos nuevos por Tuberculosis con aproximadamente 2 a 3 personas por mes, varios de ellos extrapulmonares que siempre presentan un desafío diagnóstico”*.

A favor de los administradores, consejos comunitarios, lideresas y ayudantes de salud de las comunidades, se realizó en setiembre el seminario anual, esta vez con el tema de las adicciones con el orador el psicólogo Enrique Rogalzky de la Fundación El Camino.

Igualmente se apoyó la inmunización contra Covid-19, la cual redujo considerablemente la incidencia de la enfermedad. La concientización en las comunidades en relación con la vacuna y medidas de seguridad por la enfermedad, las vacunas antigripales previa al invierno fueron otras acciones de prevención.

En el marco de la campaña contra Covid-19 también fue adquirido un consultorio externo para atender a las personas con cuadros respiratorios. Dr. Ricardo Wiens escribe: *“La segunda ola de Covid empezó en Yalve Sanga fines de mayo y fue bastante fuerte en los meses junio, julio y agosto. Se atendió numerosos pacientes en el consultorio respiratorio, los casos moderados y graves en sala de internaciones”*.

Tuvimos que reorganizar la disposición de camas a fin de poder atender a todos los pacientes e instalar un sistema adecuado con suficientes cilindros para el suministro de oxígeno. Especialmente crítico fue el mes de junio. En varias ocasiones nos vimos en una situación sin salida, ya que la escasez de oxígeno a nivel país nos llevó en un aprieto, donde únicamente nos quedaba la oración. Por la gloria de Dios puedo testificar ahora que cada vez nos ha llegado suficiente oxígeno, aunque en dos oportunidades fue cuestión de una o media hora nada más. *“Tuvimos días, en los cuales pensamos que nunca terminarían y en los cuales llegamos a nuestros propios límites. Pero Dios nos ha protegido y bendecido con salud. También pudimos experimentar que la mayoría de los pacientes recuperaron su salud sin graves complicaciones”*, cuenta la jefe de consultorio, Lic. Sandy Wall.

Sigue Dr. Wiens explicando: *“Se atendió a muchos pacientes con oxigenoterapia. El desempeño del personal de salud, pero también el personal de apoyo como choferes, cocina, lavandería, recepción, consultorio laboratorio, farmacia, administración fue muy bueno. Todos se esforzaron para dar abasto a un número tan elevado de pacientes”*.

Como en las otras secciones, también la farmacia registró un aumento de las actividades. Ing. Natanael Notario, jefe de farmacia, lo resume de esta manera: *“El trabajo ha ido incrementando con el transcurso de los meses; los pedidos de las clínicas de las comunidades, las consultas en el sanatorio, los pacientes internados, compradores ocasionales, etc., han*

aumentado considerablemente, y por lo mismo, las compras realizadas para satisfacer tanta demanda fueron cada vez más grandes y recurrentes debido a que el stock “habitual” de la farmacia, en muchos casos y por varios momentos, se vio afectado en insuficiencia. No obstante, gracias a Dios, a los directivos y compañeros, poco a poco, se ha logrado encontrar las formas y los caminos para ir supliendo las necesidades y hacer frente a los retos que conlleva tan importante sector del departamento de Salud de la ASCIM.”

En general, fueron realizadas 19.293 consultas en consultorio externo por un médico o un promotor. *“Después de bajar la ola de Covid, se atendió a muchas personas con otras enfermedades. Abrieron las escuelitas y las escuelas y empezaron a contagiarse los niños con bronquiolitis y otras enfermedades respiratorias. Posteriormente, en setiembre y octubre se atendieron a muchas personas con gastroenteritis a causa de la falta de suficiente agua potable”, resume Dr. Wiens haciendo referencia también a la remisión de pacientes a hospitales públicos: “Sigue la dificultad de organizar cirugías abdominales, especialmente de vesícula en hospitales públicos. Lastimosamente tuvimos que remitir varios pacientes a hospitales públicos de la capital, que es siempre un desafío para el paciente y su familia. Pero se consiguió ayuda en la mayoría de los casos, gracias a la buena cooperación con el centro de referencia SEME Chaco”.*

La sala de internados tuvo una ocupación promedia del 59%, atendiendo un total de 1.352 personas, alcanzando en cuatro meses (mayo, agosto, setiembre y octubre) una ocupación de más de 70%.

Debido al retiro de nuestra odontóloga Jeruti Notorio por razones familiares, nos vimos obligados a interrumpir por un tiempo la atención odontológica. Con la contratación de la odontóloga Graciela Ramírez fue posible reanudar el servicio y llegar a atender un total de 427 personas en la clínica.

Gracias a la cooperación con la Fundación Visión, en octubre varias personas de las diferentes comunidades recibieron una cirugía por cataratas.

Personas con enfermedades biológicas, de a menudo requieren de una atención espiritual, razón por la cual hemos organizando un nuevo equipo de trabajo denominado Clínica Pastoral para poder brindar una atención emocional-espiritual a los pacientes y sus familiares. Dieter Franz comparte: *“La clínica pastoral comenzó a mitad de año aproximadamente y se encuentra todavía en desarrollo. Estamos entre tres personas en esta área, repartiéndonos la responsabilidad por las necesidades espirituales a los pacientes internados y sus acompañantes. Atendemos según indicación y a pedido de enfermería. Además estuvimos preparando la parte espiritual de la jornada de capacitación de los colaboradores del Dpto. Salud. Queremos ampliar esta atención a los colaboradores en el año 2022 al hacernos cargo también por los devocionales semanales en el Sanatorio”.*

7.3 En relación con los colaboradores: Los colaboradores son los talentos y recursos más importantes de una institución y dignos de ser valorados. En el Dpto. Salud la hacemos en parte por las capacitaciones mensuales y otras actividades como el retiro espiritual. Este año invitamos a Dr. Martin Eitzen con el tema: *“Áreas de tensión y aprendizaje en un equipo multicultural”*. Presentó dos grandes modelos de culturas: la cultura de clima fría y la de clima cálido, e ilustró con muchos ejemplos prácticos las diferencias en la orientación de los dos grupos.

En otro evento guiado por el gerente de DISE, aplicamos una encuesta a fin de medir la consciencia intercultural entre los colaboradores del Dpto. de Salud. Estamos agradecidos por el alto grado de la convivencia intercultural presente.

7.4 Palabras finales: En términos generales hemos avanzado hacia el cumplimiento de los objetivos propuestos. La población de las comunidades cooperantes con la ASCIM dispone de un servicio de salud de todo tiempo, gracias a sus propios aportes y de los recursos financieros de las comunidades, pero también gracias al subsidio de la Fundación Tres Colonias. Paso por paso sigue la formación de profesionales en salud del respectivo pueblo para que puedan recibir la atención en su idioma materno. ¿Damos gloria a Dios, porque no? pudimos encontrar personas idóneas para suplir vacancia que surgieron durante el año.

A Él también corresponde la gloria por los más de 224 mil kilómetros recorridos sin accidentes mayores.

Agradecemos la confianza de los pacientes que acuden a los consultorios y las clínicas de las comunidades en busca de ayuda.

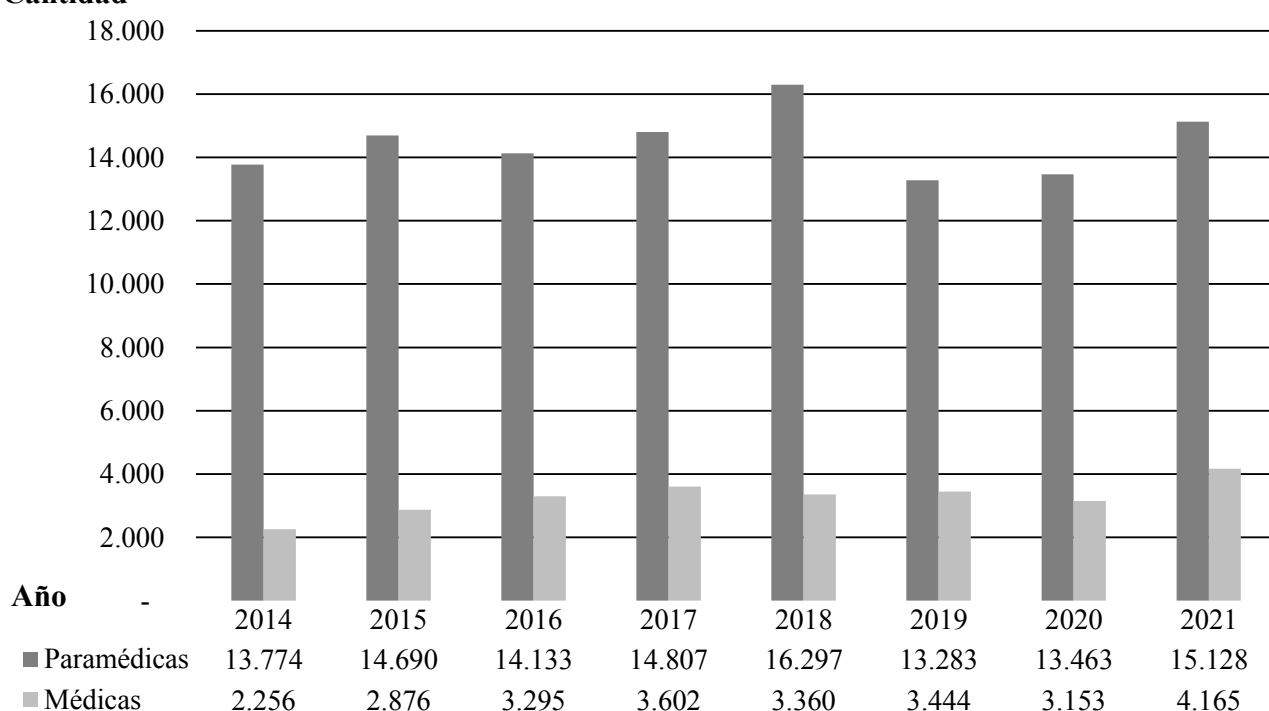
Recordamos que la palabra salud definimos no solamente como la ausencia de enfermedad, sino como un estado de completo bienestar físico, mental y social. Siguen tareas pendientes, pero estamos avanzando. A Dios sea la honra, porque sin su bendición y su mano sanadora y pacificadora sería imposible el trabajo.

7.5 Estadísticas del Departamento de Salud

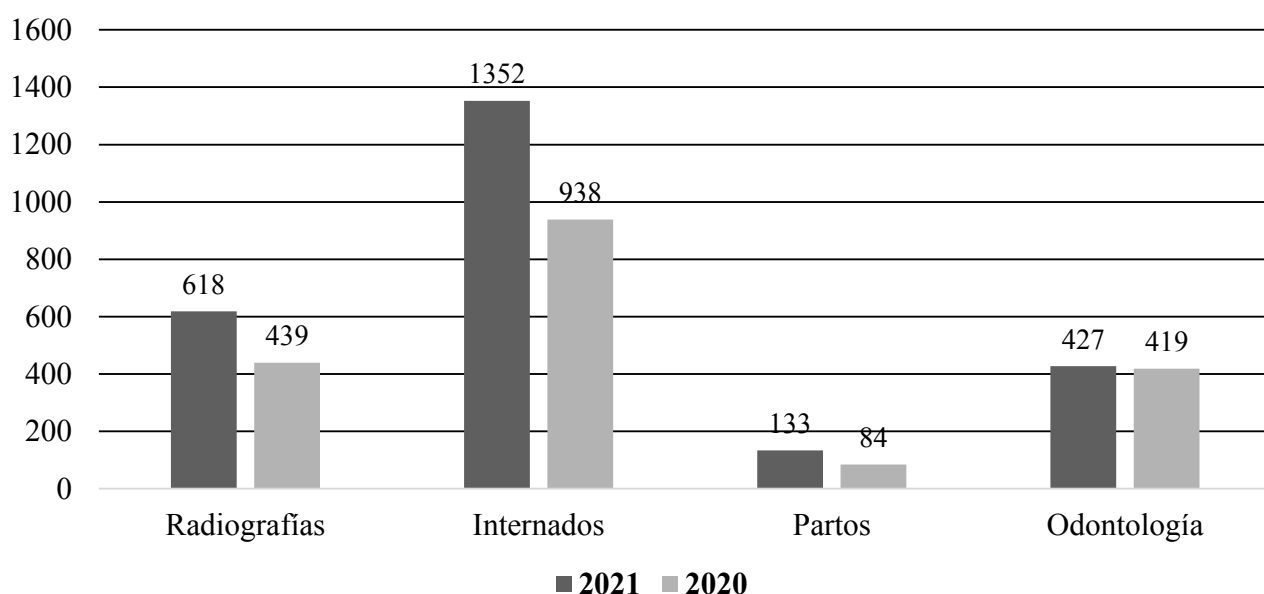
7.5.1 Consultas paramédicas y medicas registradas en las comunidades y en el Sanatorio

Yalve Sanga 2021

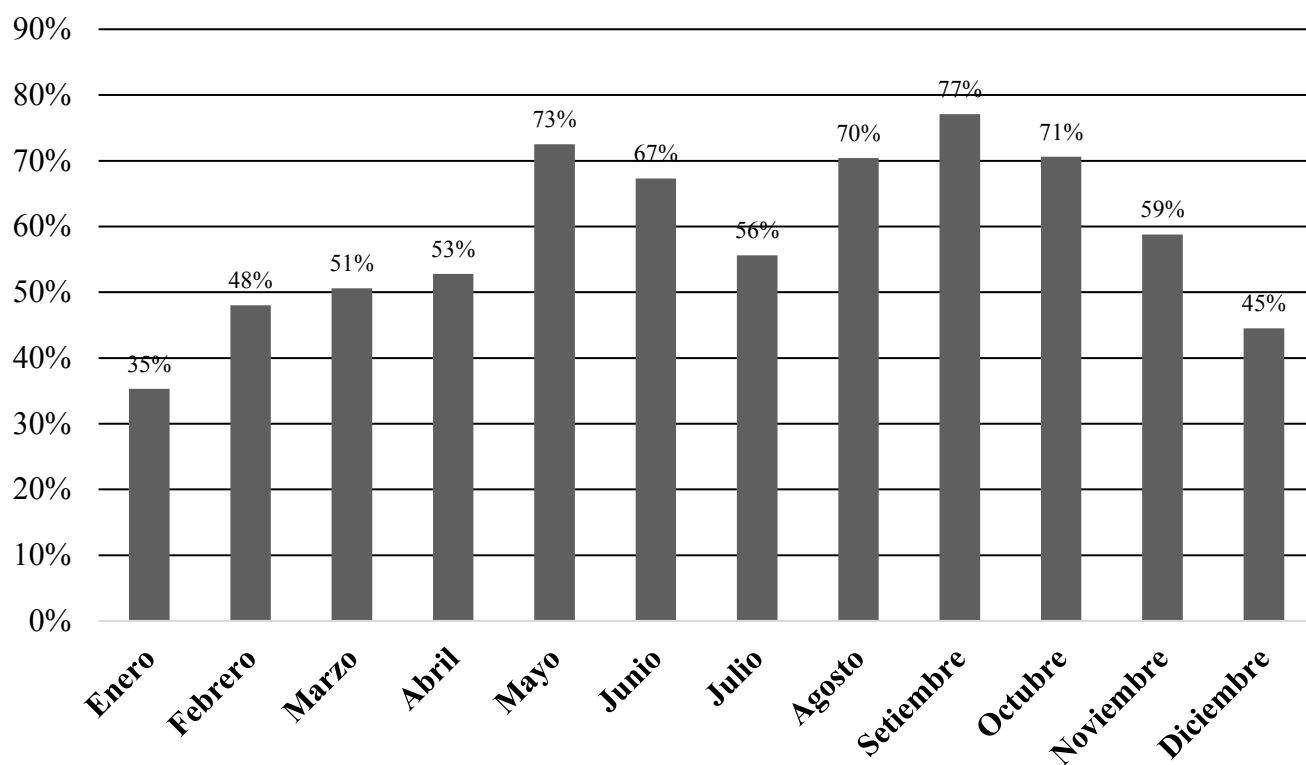
Cantidad



7.5.2 Total cantidad de atenciones varios



7.5.3 Porcentaje de ocupación de camas en sala de internados, Sanatorio Yalve Sanga 2021



8. Informe financiero 2021**8.1 Estado de situación Patrimonial al 31 de diciembre del 2021****Presentado en forma comparativa con el ejercicio anterior** (Cifras expresadas en guaraníes)

	31.12.2020	31.12.2021
ACTIVO		
ACTIVO CORRIENTE		
Disponibilidades		
Cajas	74.275.532	83.876.600
Ctas. en Cooperativas	3.351.390.943	2.517.754.219
Ctas. en Bancos	172.994.458	157.854.884
Fondos a rendir	51.299.504	35.061.155
	3.649.960.437	2.794.546.858
Créditos		
Deudores por Ventas	91.771.151	417.886.386
IVA Crédito Fiscal	148.338.385	123.254.249
Retención IVA	29.614.267	47.930.441
Otros Créditos	231.776.692	190.150.312
Ahorro a Plazo Fijo en Cooperativas	5.339.309.586	5.505.464.653
	5.840.810.081	6.284.686.041
Bienes de Cambio		
Mercaderías - Farmacia	690.637.230	507.405.607
Terrenos para Asentamiento	5.820.310.134	5.820.310.134
Hacienda Vacuna - La Huerta	1.263.500.665	1.547.196.373
Hacienda Vacuna - Centro Educativo YS	156.861.905	179.903.161
	7.931.309.934	8.054.815.275
TOTAL ACTIVO CORRIENTE	17.422.080.452	17.134.048.174
ACTIVO NO CORRIENTE		
Bienes de Uso		
Propiedad, Planta y Equipo	41.582.148.943	44.780.817.487
(-) Depreciaciones Acumuladas	-15.969.181.761	-17.441.592.601
Créditos		179.481.868
	25.612.967.182	27.518.706.754
TOTAL ACTIVO NO CORRIENTE	25.612.967.182	27.518.706.754
TOTAL ACTIVO	43.035.047.634	44.652.754.928
PASIVO		
PASIVO CORRIENTE		
Deudas Comerciales		
Proveedores	20.892.828	39.209.357
	20.892.828	39.209.357
Deudas Sociales		
I.P.S. a Pagar	29.514.305	25.573.169
	29.514.305	25.573.169
Deudas Fiscales		
Retención IVA a pagar	24.320.001	38.423.595
	24.320.001	38.423.595
TOTAL PASIVO CORRIENTE	74.727.134	103.206.121
PASIVO NO CORRIENTE		
Fondos		
Fondos de Proyectos Específicos	6.948.681.513	7.048.681.513
Fondo de Proyectos del Plan 20/40	9.250.201.492	3.446.990.196
	16.198.883.005	10.495.671.709
TOTAL PASIVO NO CORRIENTE	16.198.883.005	10.495.671.709
TOTAL PASIVO	16.273.610.139	10.598.877.830
PATRIMONIO NETO		
Capital Social	14.318.157.587	20.465.673.311
Reserva de Revalúo	10.936.411.945	10.936.411.945
Resultado de Ejercicios Anteriores	985.063.535	985.063.535
Resultado del Ejercicio	521.804.428	1.666.728.307
TOTAL PATRIMONIO NETO	26.761.437.495	34.053.877.098
TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO NETO	43.035.047.634	44.652.754.928

8.2 Estado de Resultado correspondiente al ejercicio económico del 01-01-21 al 31-12-2021**Presentado en forma comparativa con el ejercicio anterior** (Cifras expresadas en guaraníes)

	Realizado	Presupuesto	Realizado	%	Presupuesto
	31/12/2020	2021	31/12/2021	2020	2022
Ingresos					
Ingresos Presupuestarios					
Contribuciones	12.113.589.639	13.238.291.874	13.343.153.418	101%	13.964.227.389
Ingresos Financieros	472.554.130	370.000.000	519.723.387	140%	440.000.000
Otros Ingresos	142.893.736	106.935.524	264.538.994	247%	219.250.000
	12.729.037.505	13.715.227.398	14.127.415.799	103%	14.623.477.389
Ingresos Extraordinarios					
Ingr. Vehículos Agropecuario	269.504.300	282.125.000	270.031.550	96%	305.250.000
Ingresos Vehículos Salud	330.438.211	426.725.000	564.796.200	132%	506.850.000
Ingr. Vehículos Educación	339.924.950	332.075.000	308.613.300	93%	333.925.000
Ingresos Vehículos DISE	45.463.750	47.160.200	86.581.850	184%	89.102.475
Ingresos Vehículos ADM	134.940.543	122.100.000	170.579.035	140%	144.300.000
Ingr. Proyectos Específicos	136.843.150	0			0
	1.257.114.904	1.210.185.200	1.400.601.935	116%	1.379.427.475
Ingresos Presupuestos Independientes					
Ingresos Agropecuario	659.263.514	866.483.187	853.147.228	98%	1.076.388.793
Ingresos Salud	3.706.752.530	3.633.760.000	7.086.376.918	195%	7.517.609.017
Ingresos Educación	2.395.585.231	2.994.300.000	3.821.973.800	128%	2.623.835.000
Ingresos DISE	208.256.691	287.000.000	318.406.276	111%	293.844.376
	6.969.857.966	7.781.543.187	12.079.904.222	155%	11.511.677.185
Total Ingresos	20.956.010.375	22.706.955.785	27.607.921.956	122%	27.514.582.049
Egresos					
Egresos Presupuesto General					
Dpto Agropecuario	3.289.860.969	3.497.852.444	3.320.035.291	95%	3.487.998.333
Departamento de Salud	1.578.971.111	1.740.005.550	2.007.734.169	115%	2.020.060.646
Dpto. de Educación	3.056.542.956	3.372.974.237	3.263.925.811	97%	3.669.483.862
Dpto. Intercult. Social Espiritual	599.612.238	720.415.386	767.494.951	107%	819.966.901
Adm. Central	3.712.194.581	3.910.384.323	4.120.174.119	105%	4.032.138.584
AMH Representación Patronal	369.727.121	421.218.519	416.799.151	99%	454.969.336
	12.606.908.976	13.662.850.460	13.896.163.492	102%	14.484.617.661
Gastos Vehículos y Proy. Específicos					
Dpto. Agropecuario	153.482.001	151.747.731	163.234.382	108%	182.794.768
Departamento de Salud	210.886.261	228.907.500	317.291.466	139%	292.828.125
Dpto. de Educación	233.177.190	197.509.397	221.978.359	112%	222.402.082
Dpto. Intercult. Social Espiritual	28.704.582	40.360.000	57.975.062	144%	62.478.357
Administración Central	61.648.509	73.307.880	97.131.892	132%	80.590.736
	687.898.543	691.832.507	857.611.161	124%	841.094.067
Egresos Presupuestos Independientes					
Departamento Agropecuario	680.619.081	932.398.382	891.167.393	96%	1.140.693.457
Departamento de Salud	3.618.105.815	3.785.303.000	7.054.267.105	186%	7.768.501.136
Departamento de Educación	2.410.086.658	3.147.638.324	2.808.197.576	89%	3.147.947.000
Dpto. Intercult. Social Espiritual	430.586.874	484.703.768	433.786.922	89%	468.619.414
	7.139.398.428	8.350.043.474	11.187.418.996	134%	12.525.761.007
Total Egresos	20.434.205.947	22.704.726.441	25.941.193.649	114%	27.851.472.735
Resultado del Ejercicio	521.804.428	2.229.345	1.666.728.307		-336.890.686

8.3 Resultado del ejercicio 2021

Resultado operativo del ejercicio

Resultado bruto del ejercicio 2021		1.666.728.307
Donaciones para Sanatorio Yalve Sanga	100.000.000	
Donaciones CIYS (Colegio) para computadoras	100.000.000	
Saldo donaciones Covid	233.970.882	
Total	433.970.882	1.666.728.307
Resultado operativo del ejercicio 2021		<u>1.232.757.425</u>

Propuesta para el Destino del Resultado

	Propuesta	
Resultado operativo del ejercicio 2021		1.666.728.307
Capitalización para compra computadoras CIYS (Colegio)	100.000.000	
Para fondo Pacientes con escasos recursos en el Sanatorio YS	100.000.000	
Para fondo donación Covid	233.970.882	
Para ingreso compensación perdida proy. La Huerta 2022	340.000.000	
Para fondo inversión en infraestructura La Huerta Plan 2040	300.000.000	
Fondo Plan 2040	592.757.425	
Total	1.666.728.307	1.666.728.307

8.4 Fondo Plan 2040

Informe de Ejecución del Fondo de Proyectos 2040

	Inversiones	Ingresos
Fondo de Proyectos del Plan 2040 al 31-12-2017		3.906.373.932
Resultado de venta del terreno y edificio Filadelfia		361.708.811
Ventas Terreno Ex ASCIM Filadelfia 2019		796.606.758
Donación para Construcción. Sanatorio Y.S.		1.073.612.000
Donación para Construcción. Residencias La Huerta		1.608.860.000
Donaciones Sanatorio YS 2019		253.039.991
Del Resultado 2019		1.250.000.000
Del Resultado 2020		228.195.678
Del Capital según asamblea agosto 2021		2.000.000.000
Constr. en Curso - Resid. Estudiantiles La Huerta	1.455.683.213	
Constr. en Curso - Resid. La Huerta (para Personal)	204.545.456	
Constr. en Curso - Aulas y Baños LH (181 mio ya activado)	254.636.182	
Constr. en Curso - Oficina Central YS	2.435.490.878	
Constr. en Curso - Supervisión YS	715.678.020	
Constr. en Curso - Sanatorio Yalve Sanga	2.123.846.454	
Constr. en Curso - Cocina Resid. Estud. Colegio YS	841.526.771	
Total	8.031.406.974	11.478.397.170
Saldo para Proyectos del Plan 2040 al 31-12-21		<u>3.446.990.196</u>

9. Ejecución Plan de Inversiones 2021**Administración**

<i>Adq. Nuevas - Muebles y Útiles</i>	9.462.955
<i>Adq. Nuevas – Rodados</i>	314.709.090
<i>Adq. Nuevas – Inmuebles</i>	42.003.565
<i>Adq. Nuevas - Eq. de Informática</i>	24.127.272
Subtotal	390.302.882

Departamento Educación

<i>Adq. Nuevas - Muebles y Útiles</i>	193.496.306
<i>Adq. Nuevas – Inmuebles</i>	198.913.929
<i>Adq. Nuevas - Maq. e Herramientas</i>	17.531.965
<i>Adq. Nuevas - Eq. de Informática</i>	35.527.275
Subtotal	445.469.475

Departamento de Salud

<i>Adq. Nuevas - Muebles y Útiles</i>	51.329.796
<i>Adq. Nuevas – Rodados</i>	416.789.408
<i>Adq. Nuevas – Inmuebles</i>	18.871.883
<i>Adq. Nuevas - Maq. e Herramientas</i>	65.503.909
<i>Adq. Nuevas - Eq. de Informática</i>	23.018.181
Subtotal	575.513.177

Departamento Agropecuario

<i>Adq. Nuevas – Inmuebles</i>	28.760.909
<i>Adq. Nuevas - Eq. de Informática</i>	4.777.273
Subtotal	33.538.182
TOTAL presupuesto invers. corrientes ejecutados 2021	1.444.823.716
TOTAL presupuesto invers. corrientes previstos 2021	1.475.971.600
Porcentaje de ejecución	98%

Inversiones con financiamiento especial	
<i>Cámara frío de cocina residencia Colegio Fdo 2040</i>	70.021.775
<i>Inversiones Sanatorio Casa TBC y consultorio Covid</i>	62.552.512
Total	132.574.287

Construcciones en curso

Proyectos extraordinarios	
<i>Administración La Huerta</i>	715.000.546
<i>Residencia La Huerta</i>	241.437.453
<i>Carpintería – CEIYS</i>	127.285.996
<i>Biblioteca – CEIYS</i>	340.057.727
<i>Baño Feminil – CEIYS</i>	85.818.182
<i>Residencia Duplex YS Centro</i>	431.361.546
Total construcciones en curso	1.940.961.450

10. Informes y Dictámenes 2021

10.1 Informe y Dictamen de la Comisión Revisora de Cuentas

Yalve Sanga, 17 de febrero 2022

Informe de la Comisión Revisora de Cuentas de la Asociación de Servicios de Cooperación Indígena – Mennonita (ASCIM)

En nuestra primera reunión de la Comisión Revisora de Cuentas con fecha 8 de abril del 2021, se procedió a la distribución de los cargos como sigue: Presidente, Willfried Bartel de la Asociación Colonia Neuland; Secretario, Viktor Wiebe de la Asociación Civil Chortitzer Komitee, y como Vocal los señores Artur Friesen de la Asociación Civil Fernheim, Alvino Angelino, representante de la Etnia Enlhet, y Victor Pastor, representante de la Etnia Nivaculé.

En nuestra segunda reunión en fecha 15 de julio de 2021 el director ejecutivo de la ASCIM, el Señor Willy Franz presentó un informe en términos generales sobre la ASCIM y en particular de la gestión administrativa de la misma. Además, fueron controlados los estados contables al 30 de junio del 2021. En fecha 14 de febrero del 2022 se procedió a controlar el Balance General y el saldo de presupuestos al 31 de diciembre del 2021.

El presupuesto de los ingresos fue realizado en un 121,58% y de los gastos en un 114,25%. Las inversiones nuevas, según presupuesto, fueron realizadas en un 98%.

Dictamen de la Comisión Revisora de Cuentas

Como Comisión Revisora de Cuentas de la ASCIM, con Ruc: 80015576-9, de acuerdo a lo establecido por el Estatuto Social según el punto VIII, Art. 34, hemos examinado el Balance General, el saldo de los presupuestos operativo y de inversiones de la ASCIM al 31 de diciembre del 2021.

En base a la revisión realizada, opinamos que los estados financieros han sido confeccionados de acuerdo con las normas vigentes de la Contabilidad en el país y que representan razonablemente en todos los aspectos de importancia la situación patrimonial y financiera de la ASCIM al 31.12.2021.

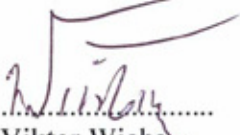
Por lo tanto, recomendamos a la Asamblea General la aprobación de la memoria, el Balance General y la ejecución presupuestaria del año 2021.

Firman este informe y dictamen los miembros de la Comisión Revisora de Cuentas


.....
Artur Friesen
Vocal


.....
Victor Pastor
Vocal


.....
Alvino Angelino
Vocal


.....
Viktor Wiebe
Secretario


.....
Willfried Bartel
Presidente

10.2 Dictamen Auditoria Independiente



Andrés David Santa Cruz Moreno
Contador Público - Auditor
Licenciado en Administración

Tte. Riveros N° 1.675
Asunción, Paraguay
Teléfono: 021 300737
Celular: 0981 121165
adsantacruz@hotmail.com

miembro adherente a:



Asociación
Interamericana
de Contabilidad

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Señores

Presidente y Miembros del Consejo de Administración

de la "ASOCIACION DE SERVICIOS DE COOPERACION INDIGENA MENNONITA (A.S.C.I.M.)"

Presente

Opinión.

Hemos examinado los estados financieros de "ASOCIACION DE SERVICIOS DE COOPERACION INDIGENA MENNONITA (A.S.C.I.M.)" que comprenden el Balance General al 31 de diciembre de 2021 y su correspondiente estado de resultado por el ejercicio finalizado en esa fecha.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados, presentan razonablemente, en todos los aspectos significativos, la situación financiera y patrimonial de la "ASOCIACION DE SERVICIOS DE COOPERACION INDIGENA MENNONITA (A.S.C.I.M.)" al 31 de diciembre de 2021, así como sus resultados correspondientes al ejercicio terminado en esa fecha, de conformidad con las normas de contabilidad generalmente aceptadas en Paraguay.

Fundamento de la Opinión

Nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestra auditoría. Condujimos nuestra auditoría de acuerdo con Normas de Auditoría vigentes en Paraguay. Dichas normas requieren que cumplamos con requisitos éticos así como que planeemos y desempeñemos la auditoría para obtener seguridad razonable sobre si los estados financieros están libres de representaciones erróneas de importancia relativa. Creemos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar una base para nuestra opinión de auditoría.

Responsabilidad de la Administración de la Asociación

La administración de la Asociación es responsable de la preparación y presentación razonable de los estados financieros mencionados de conformidad con las normas de contabilidad generalmente aceptadas en Paraguay, y del control interno que la administración considere necesario para permitir la preparación de estados financieros libres de incorrecciones materiales, ya sean debidas a fraude o error.

En la preparación de los estados financieros, la administración es responsable de la evaluación de la capacidad de la Asociación de continuar en la consecución de sus objetivos y cumplimiento de sus programas sociales, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con la Entidad en Funcionamiento, utilizando dicho principio contable como base fundamental.

La administración es responsable de la supervisión del proceso de información financiera de la Asociación.

Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de los estados financieros.

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que los estados financieros en su conjunto estén libres de incorrecciones materiales, ya sean debidas a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión. Seguridad razonable es un alto grado de seguridad, pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con las Normas siempre detecte una incorrección material cuando esta existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma conjunta, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones financieras que los usuarios toman basándose en los estados financieros.

17 de febrero de 2022

Asunción, Paraguay

ANDRÉS D. SANTA CRUZ MORENO
AUDITOR
MATRÍCULA N° C - 753
REGISTRO S.E.T. N° 023/2020

11. Plan de Inversiones 2022**11.1 Inversiones corrientes 2022**

Descripción	Cant.	Prec. Unit (s.IVA)	Total	Prioridad A	Prioridad B
VEHÍCULOS EN GENERAL					
TOYOTA HILUX NUEVO	2	230.000.000	460.000.000	460.000.000	
TOYOTA HILUX USADO	1	140.000.000	140.000.000	140.000.000	
Camioneta C/S usado La Huerta	1	130.000.000	130.000.000		130.000.000
Total			730.000.000	600.000.000	130.000.000
ADMINISTRACIÓN CENTRAL					
Sede Administración central					
Pantalla proyectora con transformador (sala reunión)	1	2.250.000	2.250.000	2.250.000	
FO a Colegio	1	5.600.000	5.600.000	5.600.000	
FO a Sanatorio	1	2.700.000	2.700.000	2.700.000	
Switch Farmacia	1	900.000	900.000	900.000	
Switch SYS ADM	1	2.250.000	2.250.000	2.250.000	
Switch SEAP	1	2.250.000	2.250.000	2.250.000	
Switch Supervisión + Primaria	1	900.000	900.000	900.000	
Trituradora de papel	1	3.750.000	3.750.000	3.750.000	
Flipcharts	2	720.000	1.440.000	1.440.000	
Laptop (director)	1	7.000.000	7.000.000	7.000.000	
Escaneador (Archivo)	1	4.200.000	4.200.000	4.200.000	
Estante (RRHH)	1	1.700.000	1.700.000	1.700.000	
Tabla en baños	8	75.000	600.000	600.000	
Portapapeles para baños	4	530.000	2.120.000	2.120.000	
Impresora/copiadora (Asistente ADM)	1	3.600.000	3.600.000	3.600.000	
Butacas (Hocker)	2	225.000	450.000	450.000	
Escalera	1	1.000.000	1.000.000	1.000.000	
Desmalezadora	1	3.000.000	3.000.000	3.000.000	
UPS (Asistente ADM)	1	900.000	900.000	900.000	
Casita de niños (Deportivo)	1	10.000.000	10.000.000		10.000.000
Disco 2TB p/ Nextcloud	1	1.800.000	1.800.000	1.800.000	
Auditorio					
Cortinas + soportes	9	700.000	6.300.000	6.300.000	
Aire Acondicionado	1	5.000.000	5.000.000	5.000.000	
Mesita para Laptop	1	900.000	900.000	900.000	
Contabilidad					
Laptop (Contador)	1	7.000.000	7.000.000	7.000.000	
Silla (Asist. Cont.)	1	900.000	900.000	900.000	
Laptop (AMH)	1	6.300.000	6.300.000	6.300.000	
Impresora/Previsión sistema (AMH /Hospital?)	1	6.000.000	6.000.000	6.000.000	
Total			90.810.000	80.810.000	10.000.000
DPTO. INTERCULTURAL SOCIAL ESPIRITUAL					
Educación inicial					
Silla de oficina	3	1.000.000	3.000.000	3.000.000	
Radio	1	150.000	150.000	150.000	
Trabajo Social Femenil					
Máquina de coser especial	2	1.550.000	3.100.000	3.100.000	
Horno a gas	1	1.300.000	1.300.000	1.300.000	
Letrina con baño exterior	1	3.800.000	3.800.000	3.800.000	
Total			11.350.000	11.350.000	0
DPTO. AGROPECUARIO					
Canaletas para el nuevo techo	1	5.500.000	5.500.000	5.500.000	
Aljibe	1	25.000.000	25.000.000	25.000.000	
Silla (Técnico Agro veterinario)	1	1.700.000	1.700.000	1.700.000	
Alambrado y portón	1	4.500.000	4.500.000	4.500.000	
Laptop	1	5.000.000	5.000.000		5.000.000
Total			41.700.000	36.700.000	5.000.000

ASCIM – INFORME ANUAL 2021

Descripción	Cant.	Prec. Unit (s.IVA)	Total	Prioridad A	Prioridad B
DPTO. DE SALUD					
Consultorio					
Pinza abreyeso	1	818.182	818.182	818.182	
Silla de oficina para la Recepción	1	1.363.636	1.363.636	1.363.636	
Esfigmomanómetro de pared XL y normal	2	363.636	727.273	727.273	
Fichero	1	17.163.636	17.163.636		
Otoscopio de pared	2	6.363.636	12.727.273	12.727.273	
Otoscopio de pared	1	6.363.636	6.363.636		6.363.636
Mesa de exploración para ecografías	1	8.327.273	8.327.273	8.327.273	
Equipo laboratorio para urea, creatinina (i-STAT)	1	15.000.000	15.000.000		15.000.000
Aparato para medir presión intraocular (Tonómetro)	1	6.724.782	6.724.782	6.724.782	
Odontología					
Micromotor con irrigación interna	1	1.896.873	1.896.873	1.896.873	
Contra ángulo con irrigación interna	1	1.219.418	1.219.418	1.219.418	
Puerta de tela va y viene	1	2.363.636	2.363.636	2.363.636	
Silla de procedimiento	1	1.363.636	1.363.636	1.363.636	
Administración					
Reloj marcador	1	2.727.273	2.727.273	2.727.273	
UNIFI SWITCH 24P GIGABIT RJ45 + 2P SFP	1	2.090.909	2.090.909	2.090.909	
Mesa para reuniones	1	4.545.455	4.545.455	4.545.455	
Heladera	1	2.831.818	2.831.818	2.831.818	
Laptop	1	6.363.636	6.363.636	6.363.636	
Taller					
Motosierra	1	1.563.636	1.563.636	1.563.636	
Caretilla	1	650.000	650.000	650.000	
Salud Publica					
Silla para planificación familiar	1	1.363.636	1.363.636	1.363.636	
Balanza (no digital)	1	681.818	681.818	681.818	
Fichero tipo placar	1	3.636.364	3.636.364	3.636.364	
Mesa plegable para transporte	1	618.182	618.182	618.182	
Mesa de mayo para PAP	1	827.273	827.273	827.273	
Primeros Auxilios					
Armario adaptado para la sala de observación	1	17.272.727	17.272.727	17.272.727	
Báscula electrónica	1	431.364	431.364	431.364	
Sillones para el área de espera	2	671.818	1.343.636	1.343.636	
camilla hidráulica rodable y de altura variable	1	8.327.273	8.327.273	8.327.273	
Sala de internados					
Morgue, compresor de frio	1	23.006.727	23.006.727		23.006.727
Monitor de SV para la ambulancia	1	15.000.000	15.000.000	15.000.000	
Colchón de aire	2	445.455	890.909	890.909	
Camas	4	8.363.636	33.454.545	33.454.545	
Sierra de yeso	1	3.393.524	3.393.524	3.393.524	
Instrumentos de procedimientos	102	63.636	6.490.909	6.490.909	
Silla de ruedas	2	900.000	1.800.000	1.800.000	
Silla de baño	2	890.909	1.781.818	1.781.818	
Manómetro para oxígeno	3	709.091	2.127.273	2.127.273	
Mesa/cama para partos	1	40.018.182	40.018.182	40.018.182	
Cuna térmica	1	60.454.545	60.454.545		60.454.545
Laboratorio					
Mesa de procedimientos de aluminio	1	25.772.727	25.772.727	25.772.727	
Silla de oficina	1	1.363.636	1.363.636	1.363.636	
Cocina					
Placar para la lavandería	1	25.454.545	25.454.545	25.454.545	
Mesa grande para doblar ropa	1	7.272.727	7.272.727	7.272.727	
Lavarropa grande sin secadora	1	16.000.000	16.000.000	16.000.000	
Carro para llevar la ropa limpia a sala	1	7.930.000	7.930.000	7.930.000	
Placar para guardar artículos de limpieza	1	12.727.273	12.727.273	12.727.273	
Carro para llevar comida (cerrado)	1	23.181.818	23.181.818	23.181.818	
Bandejas para servir comida	30	54.545	1.636.364	1.636.364	
Platos para servir la comida a los pacientes	30	9.091	272.727	272.727	
Sartén para paella	1	545.455	545.455	545.455	
Bandejas para el horno	12	68.182	818.182	818.182	
Placar en cocina espacio para microonda y estantes tipo cajón/cajones	1	8.409.091	8.409.091	8.409.091	
Ampliación de cocina colgante	1	13.454.545	13.454.545	13.454.545	
Total			464.591.778	342.603.232	104.824.909

ASCIM – INFORME ANUAL 2021

Descripción	Cant.	Prec. Unit (s.IVA)	Total	Prioridad A	Prioridad B
DPTO. DE EDUCACIÓN					
Centro de Capacitación Agrícola La Huerta					
Enseñanza					
Proyector	1	5.000.000	5.000.000		5.000.000
Equipos informáticos	1	3.000.000	3.000.000	3.000.000	
Cámara/lector de doc. para proyector	1	6.000.000	6.000.000	6.000.000	
Scanner documentos	1	5.000.000	5.000.000		5.000.000
Laptop	1	6.000.000	6.000.000	6.000.000	
Residencia estudiantil					
Horno Industrial, 2 hornallas	1	2.000.000	2.000.000	2.000.000	
Maquinaria					
Camioncito 7T (cambio Isuzu 4T)	1	270.000.000	270.000.000		
Pala Frontal (cambio 275 4x4)	1	50.000.000	50.000.000	50.000.000	
Techo p. maquinaria, con Usina Generador	630	700.000	441.000.000		
Monitor de siembra	1	11.000.000	11.000.000	11.000.000	
Herramientas, Llaves	1	5.000.000	5.000.000	5.000.000	
Estancia					
Piletas de 3000 litros con conexión	2	5.000.000	10.000.000	10.000.000	
Alambrado 5 hilo	5	14.000.000	70.000.000	70.000.000	
Alargar Brete + Inst. Cepo.	1	90.000.000	90.000.000		
Cañería	3.250	10.000	32.500.000	32.500.000	
Total			1.006.500.000	195.500.000	10.000.000
Colegio Educativo Indígena Yalve Sanga					
Computadoras con UPS (para sala informática)	25	5.000.000	125.000.000	125.000.000	
Computadoras (Hecht)	6	5.000.000	30.000.000		
Beamer (Proyectores)	3	5.000.000	15.000.000	15.000.000	
Pantalla móvil	1	2.500.000	2.500.000	2.500.000	
Computadoras directoras	2	5.500.000	11.000.000	11.000.000	
Destructor de documentos	1	4.000.000	4.000.000	4.000.000	
Parlantes JBL para laptop	2	1.000.000	2.000.000	2.000.000	
Máquina de cocer	4	2.000.000	8.000.000	8.000.000	
Cambio medidor de corriente (80 A)	1	20.000.000	20.000.000	20.000.000	
Artículos deportivos (colchón / trampolín)	1	15.000.000	15.000.000	15.000.000	
Sillas plásticas para internados	100	100.000	10.000.000	10.000.000	
Compresor	1	3.000.000	3.000.000	3.000.000	
Desmalezadora	1	3.200.000	3.200.000	3.200.000	
Báscula (150 kgs)	1	3.000.000	3.000.000	3.000.000	
Camas dobles para internado	22	2.000.000	44.000.000	44.000.000	
Butacas para laboratorio (Hocker)	36	200.000	7.200.000	7.200.000	
Sillas alumno	36	300.000	10.800.000	10.800.000	
Estantería cámara de frío y congelado	2	20.000.000	40.000.000	40.000.000	
Traslado del corral	1	80.000.000	80.000.000		
Torre con tanque de agua (baños varones)	1	5.000.000	5.000.000	5.000.000	
Pala, azada, machete, rastrillo	10	450.000	4.500.000	4.500.000	
Total			443.200.000	333.200.000	0
Supervisión					
Laptop	3	6.000.000	18.000.000	18.000.000	
Impresora	2	1.200.000	2.400.000	2.400.000	
Mueble de oficina	1	2.500.000	2.500.000	2.500.000	
Silla Oficina	1	1.000.000	1.000.000	1.000.000	
Pantalla	1	1.500.000	1.500.000	1.500.000	
Tanque de Agua	1	4.000.000	4.000.000	4.000.000	
Estante para Biblioratos /Planillas	1	3.000.000	3.000.000	3.000.000	
Carro de limpieza	1	500.000	500.000	500.000	
Bandera de Paraguay y Boquerón junto con un soporte	2	1.000.000	2.000.000	2.000.000	
Total			34.900.000	34.900.000	0
		Total	2.823.051.778	1.635.063.232	259.824.909
FINANCIAMIENTO					
Depreciación proyectada 2022				1.500.000.000	
Venta de Vehículos reemplazados 2021 (result. 2021)				146.600.000	
SOBRANTE				11.536.768	

Observación: Hay 3 proyectos especiales en el Centro de Capacitación Agrícola La Huerta: 1. Cambio del camioncito; 2. Construcción de techo para maquinarias y 3. Bretes en el corral. Estas inversiones necesitan financiamiento externo fuera de presupuesto. Ya hay financiamiento del techo de maquinaria por una donación de Alemania.

**11.2 Inversiones Fondo Plan 2040 para proyectos 2022 ya autorizados:
(Pendientes de activar o de terminar)**

	Inversiones	Ingresos
Saldo al 31.12.2021		3.446.990.196
Sede administrativa La Huerta (activar 2022)	715.000.546	
Tinglado carpintería (14X12=168m2x 850.000) (activar 2022)	127.285.996	
Construcción residencia para instructores en la Huerta (activar 2022)	241.437.453	
Construcción cámara frio Cocina Comedor CEIYS (activar 2022)	70.021.775	
Residencia Duplex YS Centro (en obra)	662.255.014	
Biblioteca (en obra)	748.127.000	
Baños CEIYS (en obra)	188.800.000	
Administración CEIYS (refacción no presupuestada todavía)	450.000.000	
TOTAL	3.202.927.784	3.446.990.196
Saldo disponible	244.062.412	



Construyendo desarrollo integral y sostenible en comunidades
indígenas del Chaco Central

Yalve Sanga, C.d.c. 40, 160401 Fernheim, Dpto. Boquerón, Paraguay
Tel. +595 491 432 231, +595 981 484 975, info@ascim.org
www.ascim.org